

政府機關通告及公告 **AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS**

審計署

公告

茲通知根據現行的《澳門公共行政工作人員通則》之規定，現通過文件審閱、有限制的方式進行一般晉升開考，以填補審計署人員編制之第一職階首席高級技術員五缺。

凡符合十二月二十一日第86/89/M號法令第十條第一款所規定的條件的審計署編制之公務員，自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接第一個辦公日起計十天內均可報考。

上述之開考通告正張貼在宋玉生廣場411-417號“皇朝廣場”二十樓審計署行政財政處告示板。

二零零九年五月二十二日於審計署

審計長辦公室主任 趙占全

(是項刊登費用為 \$1,116.00)

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, para o preenchimento de cinco lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria.

Podem candidatar-se os funcionários do quadro de pessoal do Comissariado da Auditoria que reúnam as condições estipuladas no n.º 1 do artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 86/89/M, de 21 de Dezembro, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado na Divisão Administrativa e Financeira deste Comissariado, sita na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.ºs 411-417, Edifício «Dynasty Plaza», 20.º andar.

Comissariado da Auditoria, aos 22 de Maio de 2009.

O Chefe do Gabinete da Comissária da Auditoria, *Chio Chim Chun*.

(Custo desta publicação \$ 1 116,00)

終審法院院長辦公室

公告

茲通知，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之《澳門公共行政工作人員通則》的規定，現通過文件審閱、有限制的方式，為終審法院院長辦公室公務員進行普通晉升開考，以填補本辦公室下列空缺：

第一職階顧問翻譯員一缺；

第一職階首席行政文員一缺。

上述之開考通告已張貼於四月二十五日前地終審及中級法院大樓終審法院院長辦公室，報考申請表應自本公告於《澳門

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Anúncio

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos funcionários do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, nos termos definidos pelo Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal deste Gabinete:

Um lugar de intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão;

Um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, «Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias», e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do

特別行政區公報》刊登之日緊接第一個辦公日起計十天內遞交。

二零零九年五月二十日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

通告

按照二零零九年五月十五日終審法院院長的批示，並根據第30/2004號行政法規第二十三條的規定，現公佈此通告，旨在展開分配任用完成刊登於二零零四年十一月十日第四十五期《澳門特別行政區公報》第二組內的為司法文員職程的入職而設的任職資格課程的合格學員，以填補各級法院辦事處編制內出現的空缺，具體安排如下：

1. 各級法院辦事處空缺數目：

5個。

2. 分配任用準則：

分配任用先後次序以第30/2004號行政法規第二十三條的規定為之。

3. 申請方法、期限及地點：

自本通告公佈之翌日起至二零零九年六月五日內辦公時間，所有合格學員可親自前往位於澳門四月二十五日前地終審及中級法院大樓，向終審法院院長辦公室工作人員索取任用申請書，並親自將填妥後的申請書於上述期限內交回相同地點。

二零零九年五月十五日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

初級法院

公告

和解（附件）第CV2-01-0001-CFI-G 號 第二民事法庭

聲請人：招商銀行（China Merchants Bank），法人住所設於中華人民共和國深圳深南中路2號。

primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 20 de Maio de 2009.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Aviso

Faz-se público que, por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 15 de Maio de 2009, e nos termos do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, é publicado o presente aviso, destinado ao accionamento do processo de afectação do pessoal aprovado no curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 45, II Série, de 10 de Novembro de 2004, para preencher as vagas ocorridas no quadro das secretarias dos tribunais, com os seguintes pressupostos:

1. Número de vagas nas secretarias dos tribunais:

Cinco.

2. Critério de afectação:

Na afectação deve seguir-se a ordem estipulada no artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004.

3. Forma, prazo e local para apresentação das candidaturas:

Todos os formandos aprovados podem dirigir-se pessoalmente, nas horas de expediente, ao Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, sito na Praceta 25 de Abril, Edifício dos Tribunais de Segunda e Última Instâncias, para solicitar o impresso de candidatura a preenchimento de vaga, a partir do dia seguinte ao da publicação do presente aviso e até 5 de Junho de 2009, e devolver o referido impresso devidamente preenchido a este Gabinete no prazo acima indicado.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 15 de Maio de 2009.

O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

TRIBUNAL JUDICIAL DE BASE

Anúncio

Concordata (Apenso) n.º CV2-01-0001-CFI-G 2.º Juízo Cível

Requerente: China Merchants Bank (招商銀行), com sede em Shenzhen, República Popular da China, na Rua Shennan Chonglu, n.º 2.

被聲請人：宏大（集團）發展有限公司（Companhia de Investimento Predial Wang Tai, Limitada），法人住所設於澳門南灣大馬路815號才能商業中心18樓。

現公佈，法院於二零零九年五月十五日對上述案件作出判決，宣告上述被聲請人宏大（集團）發展有限公司（註冊及登錄於澳門商業及動產登記局第C19簿冊第24v頁第7410（SO）號，法人住所設於澳門南灣大馬路111號才能商業中心18樓）處於破產狀態，債權人提出清償債權要求之期間定為六十日。上指期間自判決根據澳門【民事訴訟法典】第1089條規定在《澳門特別行政區公報》內公告之日起計算。

二零零九年五月十五日於初級法院

法官：梁祝麗

初級書記員：張麗琳

（是項刊登費用為 \$1,253.00）

Requerida: Companhia de Investimento Predial Wang Tai, Limitada (宏大(集團)發展有限公司), com sede em Macau, na Avenida da Praia Grande, n.º 815, Edifício Comercial Choi Nang, 18.º andar.

Faz-se saber que nos autos acima indicados foi, por sentença de 15 de Maio de 2009, declarada em estado de falência a requerida, Companhia de Investimento Predial Wang Tai, Limitada, registada e matriculada na Conservatória do Registo Comercial e Bens Móveis da RAEM sob o n.º 7410(SO) a fls. 24v do livro C19, com sede em Macau, na Rua da Praia Grande, n.º 111, Edifício Comercial Choi Nang, 18.º andar, tendo sido fixado em 60 (sessenta) dias, contados da publicação do anúncio a que se refere o artigo 1089.º do CPCM, no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, o prazo para os credores reclamarem os seus créditos.

Tribunal Judicial de Base, aos 15 de Maio de 2009.

A Juiz, *Teresa Leong*.

A Escrivã judicial auxiliar, *Cheong Lai Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

法 務 局

名 單

為填補法務局人員編制資訊人員組別第一職階顧問高級資訊技術員一缺，以審查文件及有限制的方式進行普通晉升開考，其開考公告已刊登於二零零九年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。准考人評核名單如下：

合格准考人： 分

黃耀堃.....8.19

按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計算十個工作日內提出上訴。

（經行政法務司司長於二零零九年五月十四日的批示確認）

二零零九年四月二十七日於法務局

典試委員會：

主席：資訊處代處長 劉國添

正選委員：人力資源處處長 鄭婉瑩

顧問高級資訊技術員 戴燕雪

（是項刊登費用為 \$1,292.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Lista

Classificativa do candidato ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico superior de informática assessor, 1.º escalão, do grupo de pessoal de informática do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2009:

Candidato aprovado: valores

Wong Io Kuan8,19

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Maio de 2009).

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 27 de Abril de 2009.

O Júri:

Presidente: Lau Kuok Tim, chefe da Divisão de Informática, substituto.

Vogais efectivas: Kwong Iun Ieng, chefe da Divisão de Recursos Humanos; e

Tai In Sut, técnica superior de informática assessora.

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

澳門金融管理局

AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

通告

Aviso

二零零八年度報告書及帳目

Relatório e contas do exercício de 2008

目錄

Índice

1. 澳門金融管理局的職責	1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM)
2. 澳門金融管理局的組織架構及領導層人事	2. Órgãos estatutários da AMCM
2.1 二零零八年的組織架構	2.1 Composição dos órgãos estatutários, 2008
2.2 二零零八年的各部門負責人	2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2008
3. 澳門金融管理局的工作	3. Actividades da AMCM
3.1 工作績效	3.1 Exercício de funções
3.1.1 對金融體系的規範與監管	3.1.1 Regulação e supervisão do sistema financeiro de Macau
3.1.2 本地貨幣	3.1.2 Moeda local
3.1.3 外匯儲備	3.1.3 Evolução da reserva cambial
3.1.4 澳門特別行政區儲備基金	3.1.4 Fundo de Reserva da Região Administrativa Especial de Macau
3.1.5 統計編制及經濟研究	3.1.5 Produção estatística e investigação económica
3.1.6 紀念幣之發行	3.1.6 Emissão de moedas comemorativas
3.2 對外推廣及合作	3.2 Promoção externa e cooperação
3.3 內部組織及管理	3.3 Organização e gestão interna
3.3.1 人力資源	3.3.1 Recursos humanos
3.3.2 培訓及出席會議	3.3.2 Acções de formação e de representação
3.3.3 內部及獨立審計	3.3.3 Auditoria interna e externa
3.4 服務承諾	3.4 Carta de Qualidade
4. 財務報告	4. Contas de gerência
4.1 資產負債表分析	4.1 Análise do balanço
4.1.1 資產變動概況	4.1.1 Evolução do activo
4.1.2 負債變動概況	4.1.2 Evolução do passivo
4.1.3 資本儲備變動概況	4.1.3 Evolução da estrutura patrimonial
4.2 損益分析	4.2 Análise dos resultados
4.2.1 營運結餘	4.2.1 Resultados operacionais
4.2.2 其他收入及支出	4.2.2 Outros proveitos e custos

4.3 結餘分配建議

5. 澳門金融管理局監察委員會關於二零零八年度報告書及帳目的意見

附錄：二零零八年十二月三十一日澳門金融管理局的資產負債表

二零零八年度澳門金融管理局的損益表

1. 澳門金融管理局的職責

澳門金融管理局（簡稱澳金管局）的職責已列明於3月11日第14/96/M號法令所核准的《澳門金融管理局組織章程》中，其重點如下：

a) 建議及輔助中華人民共和國澳門特別行政區行政長官制定及施行貨幣、金融、外匯及保險政策；

b) 根據規範貨幣、金融、外匯及保險活動的法規，指導、統籌及監察上述市場，確保其正常運作，並對該等市場的經營者進行監管；

c) 監察貨幣的內部穩定及其對外的償還能力，以確保其完全可兌換性；

d) 行使中央儲備庫職能及外匯與其他對外支付工具的管理人職能；

e) 維持金融體系的穩定。

2. 澳門金融管理局的組織架構

根據《澳門金融管理局組織章程》第十四條的規定，澳金管局的管理機關包括行政委員會、監察委員會及諮詢委員會。

2.1 在2008年的組織架構

行政委員會

主席：丁連星先生

委員：潘志輝先生

尹先龍先生

監察委員會

主席：歐安利先生

委員：林品莊女士

劉本立先生

諮詢委員會

主席：丁連星先生

4.3 Proposta de aplicação de resultados

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do exercício de 2008

Anexos:

Balanço da Autoridade Monetária de Macau em 31 de Dezembro de 2008

Demonstração dos Resultados relativos ao exercício de 2008

1. Atribuições da Autoridade Monetária de Macau

De entre as atribuições da Autoridade Monetária de Macau (AMCM) definidas no seu Estatuto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, realçam-se as seguintes:

a) Aconselhar e apoiar o Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China na formulação e aplicação das políticas monetária, financeira, cambial e seguradora;

b) Orientar, coordenar e fiscalizar os mercados monetário, financeiro, cambial e segurador, zelar pelo seu regular funcionamento e exercer a supervisão dos operadores nesses mercados, nos termos estabelecidos nos diplomas reguladores das respectivas actividades;

c) Zelar pelo equilíbrio monetário interno e pela solvência externa da moeda local, assegurando a sua plena convertibilidade;

d) Exercer as funções de caixa central e de gestora das reservas de divisas e outros meios de pagamento sobre o exterior; e

e) Zelar pela estabilidade do sistema financeiro.

2. Órgãos Estatutários da AMCM

De acordo com o artigo 14.º do seu Estatuto, a AMCM tem como órgãos sociais um Conselho de Administração, uma Comissão de Fiscalização e um Conselho Consultivo.

2.1 Composição dos órgãos estatutários, 2008

Conselho de Administração

Presidente: Dr. Teng Lin Seng, Anselmo

Vogais: Dr. António José Félix Pontes

Dr. Wan Sin Long

Comissão de Fiscalização

Presidente: Dr. Leonel Alberto Alves

Vogais: Dra. Lam Bun Jong

Dr. Lao Pun Lap

Conselho Consultivo

Presidente: Dr. Teng Lin Seng, Anselmo

委員：潘志輝先生
 尹先龍先生
 歐安利先生
 葉一新先生
 蘇鈺龍先生
 施子學先生

Vogais: Dr. António José Félix Pontes
 Dr. Wan Sin Long
 Dr. Leonel Alberto Alves
 Dr. Ye Yixin
 Dr. Herculano Sousa
 Dr. Si Chi Hok

2.2 在2008年的各部門負責人

銀行監察處

副總監：伍文湘女士¹
 副總監：劉杏娟女士
 副總監：黃立峰先生

保險監察處

總監：文禮士先生
 副總監：萬美玲女士
 副總監：李翠荷女士

貨幣暨匯兌處

總監：鄧燦江先生
 副總監：余擎斌先生
 副總監：李偉斌先生

財務暨人事處

總監：殷理基先生
 總監：李可欣女士
 副總監：馬志豪先生

資訊辦公室

副總監：劉奇峰先生

研究暨統計辦公室

總監：陳守信博士
 副總監：岑錦燊先生²

2.2 Pessoal dirigente, por unidades de estrutura, 2008

Departamento de Supervisão Bancária

Directora-Adjunta: Dra. Ng Man Seong, Deborah¹
 Directora-Adjunta: Dra. Lau Hang Kun, Henrietta
 Director-Adjunto: Dr. Vong Lap Fong, Wilson

Departamento de Supervisão de Seguros

Director: Dr. Óscar Filomeno Menezes
 Directora-Adjunta: Dra. Maria Luísa Man aliás
 Man Mei Leng
 Directora-Adjunta: Dra. Lei Choi Ho, Hilda

Departamento de Assuntos Monetários e Cambiais

Director: Dr. Tang Tsan Kong, Stanley
 Director-Adjunto: Dr. I Keng Pan, César
 Director-Adjunto: Dr. Lei Wai Pan, Lewis

Departamento Financeiro e de Recursos Humanos

Director: Dr. Henrique Nolasco de Silva
 Directora: Dra. Lei Ho Ian, Esther
 Director-Adjunto: Dr. Joaquim Pires Machial

Gabinete de Informática

Director-Adjunto: Dr. Lau Kei Fong, Johnny

Gabinete de Estudos e Estatísticas

Director: Doutor Chan Sau San, Benjamin
 Director-Adjunto: Dr. Sam Kam San²

¹ 被調派到澳門金融情報辦公室

² 被調派到經濟財政司司長辦公室

¹ Em comissão de serviço no Gabinete de Informação Financeira.

² Em comissão de serviço no Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças.

副總監：劉錦超先生

法律事務辦公室

副總監：歐陽琦女士

內部審計辦公室

副總監：李展程先生

行政委員會主席輔助辦公室

3. 澳門金融管理局的工作

3.1 工作績效

3.1.1. 對金融體系的規範與監管

a) 銀行業

資產流動性不足、資產減值造成的損失不斷增加、資金成本及供應的不穩定、全球經濟增長放緩及由其導致的資產素質的進一步惡化，使得全球金融體系嚴重受創。然而，由於一直堅持穩健經營，澳門銀行體系受當前金融危機影響極微，依然保持資本強健、流動性充裕、資產高質，系統安全、穩定。儘管年內淨利息與非利息收入略為減少、貸款及投資備用金有一定程度增加，澳門銀行體系的盈利能力仍然強勁。

作為金融監管部門，澳金管局通過對認可機構的規管，負責維持澳門金融體系的安全與穩定。為履行有關監管職責，澳金管局透過非現場審查、現場審查、專項審查及深度調查，監測認可機構對審慎法規的嚴格遵守，了解其流動性、資本充足度、績效與財務狀況，確保其風險管理系統適當、反洗錢及反恐融資措施充分、有效。為了進一步提升監管效率、針對性及效果，澳金管局繼續採用“風險為本”的監管方式，對認可機構進行審查，深入了解認可機構的主要業務，對相應的風險管理措施以及內部監控程序的適足性進行評估。按照有關“風險為本”的監管模式，澳金管局一直非常重視與認可機構管理層的直接對話，以了解他們對發展及評估業務的想法、管理日常運作和監控各類風險的做法。透過季度的雙邊會議和其他不定期的討論，澳金管局亦一直與澳門銀行公會保持緊密溝通，以更及時、更有系統地對雙方共同關注的業務發展及監管事宜進行討論及交流，更好地了解業界的需要和關注。

Director-Adjunto: Dr. Lao Kam Ch'io, Armândio

Gabinete Jurídico

Directora-Adjunta: Dra. Ao Ieong Kei, Filipa

Gabinete de Auditoria Interna

Director-Adjunto: Dr. Lei Chin Cheng, Cary

Gabinete de Apoio ao Presidente do Conselho de Administração

3. Actividades da AMCM

3.1 Exercício de funções

3.1.1 Regulação e supervisão do sistema financeiro de Macau

a) Sector bancário

O sistema financeiro global foi severamente debilitado pelas crescentes perdas em activos depreciados e ilíquidos, pela incerteza em relação à disponibilidade e custo do financiamento e pela maior deterioração na qualidade dos activos em consequência do abrandamento devido ao crescimento lento da economia global. No entanto, o sector bancário de Macau, que foi pouco afectado pela actual crise financeira, manteve-se estável e fiável graças à adopção de medidas adequadas e prudentes por parte dos bancos locais no sentido de gerir as respectivas operações e actividades com uma forte capitalização, suficiente liquidez e elevada qualidade dos activos. A rentabilidade manteve-se forte apesar de algum decréscimo nos juros líquidos e receitas sem juros e de um acréscimo nas provisões de empréstimos e investimentos durante o ano.

Como autoridade de supervisão financeira, a AMCM é responsável pela promoção da segurança e estabilidade do sistema financeiro de Macau, através da regulação e fiscalização das instituições autorizadas. Para cumprir esta responsabilidade de supervisão, a AMCM continuou a realizar inspecções, acompanhamentos gerais, acompanhamentos temáticos e inquéritos pormenorizados destinados a monitorizar o cumprimento da regulamentação e das regras de prudência, a adequabilidade da liquidez e do capital, bem como dos processos de gestão do risco, a solidez do sistema de combate ao branqueamento de capitais (AML) e de combate ao financiamento do terrorismo (CFT) e, ainda, o desempenho e a situação financeira das instituições autorizadas.

De forma a tornar-se mais eficiente e efectiva, a AMCM continuou a realizar inspecções às instituições autorizadas com uma abordagem centrada no risco, conhecendo assim em detalhe as respectivas principais actividades desenvolvidas e avaliando a adequação dos processos de gestão do risco e dos mecanismos de controlo interno adoptados pelas mesmas. Ao abrigo desta actuação, com uma abordagem centrada no risco, a AMCM tem atribuído grande importância ao diálogo frequente com os dirigentes das instituições, de forma a melhor compreender a gestão das operações, assim como a forma como controlam os respectivos riscos, bem como para perceber a forma como os mesmos avaliam as perspectivas dos seus negócios. Através de reuniões bilaterais trimestrais e de outras discussões «ad hoc», a AMCM tem mantido um diálogo estreito com a Associação de Bancos de Macau (ABM) para mais atempada e, sistematicamente, debater assuntos de interesse mútuo no âmbito da supervisão bancária e para melhor compreender as necessidades e preocupações do sector bancário.

這次全球金融危機再次表明，流動性在金融市場和銀行體系的運作中極為重要。儘管澳門的信用機構一直流動性十分充沛，因應危機的爆發與發展，澳金管局於2008年10月加強了對信用機構的流動性監測，要求信用機構重新檢視其風險狀況及其動態變化，並進行適當的壓力測試，在必要情況下，適當地調整業務發展策略與計劃，以保持充足的流動性。

由於澳門經濟的對外依存度一向高企，隨著全球金融危機及經濟的發展，澳門經濟不可避免將受到進一步影響。因此，澳金管局於2008年11月要求信用機構進一步深化其壓力測試，對各主要業務如個人住宅按揭、建築貸款、貿易融資、工商貸款、跨境銀團貸款或其他融資、投資等可能受到的不利影響，進行充分預估。

鑒於雷曼事件的發生及當前國際金融市場的發展，在妥善處理有關投訴的同時，澳金管局要求金融機構全面檢討各類投資產品的銷售政策、程序及其具體執行情況，確保產品及相關風險的介紹與披露充分、內部控制與風險管理健全、銷售人員的能力與經驗充足、銷售方式與方法適當，並檢視現時所銷售的投資產品的風險水平，確保銷售對象有相應的風險承擔能力。同時，透過參考其他地區的監管安排與經驗，澳金管局正檢視現時對投資產品銷售的監管要求，務求在保護投資者的利益、投資產品和服務多樣化與創新，以及本地市場持續發展中取得平衡。

澳門銀行的個人人民幣業務一直保持穩步有序的發展勢態。2008年，澳金管局繼續監控參加行與清算行的相關業務運作，與中國人民銀行保持緊密溝通，就相關個人人民幣業務的跨境監管交換意見，並致力跟進擴大人民幣在澳門的業務範圍，如人民幣貿易結算等。

澳金管局認為對認可機構執行有效的綜合監管以及與國際監管機構保持緊密合作與溝通是必要的。因此，澳金管局通過簽署合作備忘錄的方式或按照巴塞爾銀行監察委員會訂定的國

A crise financeira internacional reforçou a importância da liquidez para o funcionamento dos mercados financeiros e do sector bancário. Neste âmbito, a AMCM procedeu, em Outubro de 2008, à melhoria do processo de monitorização da liquidez das instituições de crédito, exigindo-lhes que procedessem periodicamente à revisão dos seus próprios níveis de exposição e que estivessem atentos a quaisquer potenciais mudanças, e que efectuassem os necessários testes de «stress» e, se necessário, que ajustassem as respectivas estratégias e planeamento comerciais, de modo a manterem liquidez suficiente.

Dado que a economia de Macau tem dependido fortemente de economias externas e que será inevitavelmente afectada pelo o impacto da crise financeira internacional e da economia global, a AMCM, em Novembro de 2008, exigiu que as instituições de crédito afinassem os respectivos testes de «stress» para avaliar o possível impacto negativo sobre as principais actividades comerciais, como, por exemplo, os empréstimos hipotecários para habitação, empréstimos à construção, o financiamento do comércio, empréstimos aos sectores comercial e industrial, o crédito sindicado transfronteiriço ou outras actividades e investimentos creditícios.

Perante o incidente da «Lehman Brothers» e a evolução dos mercados financeiros e, de modo a assegurar um tratamento apropriado das reclamações resultantes dessas situações as instituições financeiras foram obrigadas a levar a cabo uma revisão completa das respectivas políticas e processos, assim como uma implementação no que diz respeito à venda de produtos de investimento, de modo a garantir que as explicações e a divulgação destes produtos e dos riscos envolvidos sejam suficientes, que os controlos internos e os processos de gestão do risco sejam adequados, para garantir que as abordagens e os métodos de venda são apropriados, para rever o nível de risco de todos os produtos de investimento vendidos aos clientes de modo a assegurar que os clientes-alvo têm capacidades para assumir os riscos destes produtos. Entretanto, tomando como referência as medidas de supervisão e a experiência de outras jurisdições, a AMCM está actualmente a rever os requisitos de supervisão existentes para a distribuição de produtos de investimento, visando equilibrar a protecção dos interesses dos investidores com a diversificação e a inovação dos produtos e serviços financeiros e o desenvolvimento do mercado local.

As operações em renminbis com pessoas singulares têm vindo a crescer de modo consistente e regular. Durante o ano de 2008, a AMCM continuou a desenvolver acções de monitorização sobre os bancos participantes e o sistema de compensação. A AMCM manteve, também, um contacto estreito com o Banco Popular da China (BPC) no sentido de partilhar pontos de vista quanto à supervisão transfronteiriça relevante e de acompanhar qualquer desenvolvimento para alargar o âmbito das operações em renminbis em Macau, como por exemplo, o uso do renminbi para efeitos de pagamento no comércio de mercadorias.

A AMCM sempre considerou a necessidade de exercer uma supervisão consolidada e de manter uma estreita cooperação e comunicação com a comunidade supervisora internacional. Por esta razão, a AMCM tem mantido uma relação profissional e próxima com bancos centrais e com autoridades de supervisão no exterior para assistência mútua e intercâmbio de informação de supervisão no âmbito do «Protocolo de Cooperação», ou em conformidade com as práticas internacionais estabelecidas pela

際慣例，與外地的中央銀行或監管部門一直保持著緊密的合作關係。一年來，澳金管局在澳門、內地或海外分別與中國人民銀行、中國銀行業監督管理委員會、葡萄牙中央銀行、香港金融管理局及香港證券及期貨事務監察委員會舉行了雙邊會議，就經濟及金融的最新發展趨勢、法律法規的發展以及雙方共同關注的監管事宜進行討論並交換意見。在2008年4月，由澳金管局承辦、金融穩定學院及東南亞新西蘭澳大利亞中央銀行組織共同主辦的“銀行企業管治”區域研討會於澳門舉行，成功邀請澳大利亞、孟加拉、內地、香港、印度、澳門、馬來西亞、尼泊爾、菲律賓、斯里蘭卡及泰國的中央銀行與監管部門代表，就有關國際最新的企業管治原則及相關的監管工作進行討論。

作為離岸銀行監管組織和亞太區打擊清洗黑錢組織的成員，澳門特區政府一直努力不懈，務求令澳門在反洗錢和反恐融資方面的監管與實踐符合最新國際標準。在金融範疇，澳金管局一直致力協助強化反洗錢和反恐融資的能力，同時積極參與政府跨部門反洗錢和反恐融資工作小組的工作，並與金融情報辦公室保持緊密的溝通與合作，以支持特區政府在履行反洗錢和反恐融資方面的承諾與實踐。考慮到離岸銀行監管組織和亞太區打擊清洗黑錢組織在對澳門反洗錢和反恐融資的第二輪聯合評估中的建議，特別是金融範疇方面，以及因應澳門的實際情況，澳金管局已就“反洗錢和反恐融資監管指引”作出檢討，檢討完成後，經修訂之指引將於2009年上半年公佈落實執行。在2008年4月，澳金管局舉辦了“反洗錢和反恐融資現場檢查結果交流會”，藉此與所有認可機構分享在現場檢查過程中有關反洗錢和反恐融資的共同發現，以及相關加強監控的建議。2008年10月，澳金管局參加了亞太區打擊清洗黑錢組織在斯里蘭卡舉行的案件特徵工作坊，與其他國家及地區的代表分享清洗黑錢及恐怖主義融資的最新趨勢及案件特徵。於2008年11月，澳金管局從葡萄牙邀請了反洗錢和反恐融資的資深從業人員作為主講嘉賓，就其在歐盟執行反洗錢和反恐融資工作的經驗進行分享，藉此提升金融業在有關方面的監控水平。

為配合金融市場的不斷發展以及提升監管水平，澳金管局參照國際審慎監管的要求，不斷制訂或修訂適時合用的法規及

Comissão de Basileia para a Supervisão Bancária (CBSB). Durante o ano foram realizadas reuniões de supervisão na RAEM, no Interior da China e no exterior, com o BPC, a Comissão Supervisora Bancária da China (CBRC), o Banco de Portugal, a Autoridade Monetária de Hong Kong (HKMA) e a Hong Kong Securities and Futures Commission (HKSFC), para partilhar opiniões sobre as evoluções e tendências económicas e financeiras mais recentes, para trocar informações sobre desenvolvimentos legislativos e reguladores e, ainda, para debater outras questões de interesse comum ligadas à supervisão.

Em Abril de 2008, teve lugar o Seminário Regional sobre «Governança Empresarial para Bancos», organizado conjuntamente pela AMCM e o «Financial Stability Institute» (FSI) e o «Central Banking Group of South East Asia, New Zealand and Australia» (SEANZA), onde estiveram reunidos bancos centrais e autoridades supervisoras da Austrália, Bangladesh, Interior da China, Hong Kong, Índia, Malásia, Nepal, Filipinas, Sri Lanka e Tailândia, para discutir os mais recentes princípios internacionais de governança empresarial e discutir assuntos relevantes em matéria de governança empresarial para bancos.

Como membro do Grupo «Offshore» de Supervisores Bancários (OGBS) e do Grupo da Ásia-Pacífico sobre o Branqueamento de Capitais (APG), o Governo de Macau não tem poupado esforços no sentido de manter os seus sistemas de AML e de CFT em consonância com os padrões e melhores práticas internacionais. Na frente financeira, a AMCM tem empenhado todos os esforços em fortalecer as capacidades dos sistemas AML e de CFT na indústria financeira, tendo, simultaneamente, participado activamente em grupos de trabalho inter-departamentais e mantendo uma estreita comunicação e cooperação com o Gabinete de Informação Financeira para apoiar o Governo no cumprimento dos compromissos em matéria de AML e do CFT.

Levando em consideração as recomendações do OGBS e do APG, durante a segunda ronda de avaliação recíproca dos sistemas AML e de CFT em Macau, nomeadamente no que se refere ao sector financeiro e ao actual enquadramento das operações na RAEM, a AMCM deu início a uma revisão das linhas de orientação existentes no âmbito da supervisão relativas aos sistemas AML e CFT, as quais serão divulgadas após a respectiva revisão, para implementação em 2009. Em Abril de 2008, a AMCM organizou uma sessão de esclarecimento para partilhar, com todas as instituições autorizadas, questões sobre os sistemas AML e CFT identificadas durante as inspeções «on-site», bem como para fazer recomendações para consolidar medidas de controlo relevantes. Em Outubro de 2008, a AMCM participou no «Workshop» tipológicas realizado pelo APG em Sri Lanka para partilhar as últimas tendências internacionais e tipologias de branqueamento de capitais e actividades de financiamento do terrorismo com os representantes de outros países e jurisdições. Em Novembro de 2008, a AMCM realizou outro seminário, convidando um profissional do sector industrial de Portugal para partilhar as experiências dos sistemas de AML e CFT na perspectiva da UE, como objectivo de aperfeiçoar as respectivas medidas de fiscalização no sector financeiro.

De modo a acompanhar o desenvolvimento contínuo do mercado financeiro e reforçar a respectiva supervisão, a AMCM, em colaboração com as instituições autorizadas, tem-se empenhado na elaboração de novas regras e linhas de orientação, de acordo com os padrões internacionais para uma regulação e supervisão

監管指引。在推行新巴塞爾資本協定（又稱巴塞爾II）方面，因應澳門的實際情況，澳金管局正採取分步走的部署：實施第一支柱方面，營運風險的資本要求正處於試行階段；在實施第二支柱方面，正就銀行內部資本評估程序的監督檢查進行檢討；在實施第三支柱方面，已修訂及加強銀行資訊披露的要求，將透過“資訊披露監管指引”實施。目前，該指引的諮詢正在進行。

由於資訊科技的發展和創新，認可機構的運作方式也在持續改變，並更多地透過電子互動通訊渠道為客戶提供服務和產品。為此，經過詳細的諮詢，澳金管局於2008年1月推出了“電子銀行業務的風險管理指引”，就電子銀行業務提出了主要的風險管理原則，以協助認可機構建立健全及嚴格的風險管理系統，強化系統運行的可用性、安全性和持續性，以及實施嚴格的保密機制和重要的管理方法以保護客戶資料。

當信用機構從事國際信貸業務或涉及跨境風險時不僅承擔傳統的信貸風險，還包括國別風險，而健全的國別風險管理乃從事國際業務的信用機構的風險管理架構的一部份。經諮詢業界後，澳金管局於2008年1月為國別風險管理推出了新指引。按照新指引規定，從事國際業務的信用機構必須具備適當的風險管理措施，以有效監控因為國際業務而產生的風險；當有需要時，信用機構必須計提充份的備用金以應付潛在的損失。

過高的利率風險會對信用機構的盈利及資本造成一定程度的威脅。為保持信用機構的安全穩健，建立一套有效的風險管理程序以維持利率風險處於審慎水平乃是必須的。有見及此，經諮詢業界後，澳金管局於2008年11月推出了新指引，就利率風險管理設定了主要管理原則。在執行監管工作時，澳金管局將參照這些主要管理原則來評估信用機構在利率風險管理方面的適當性及有效性；同時，澳金管局亦會從信用機構按照指引規定所遞交之季度報表來評估其利率風險水平。

prudentes. Tendo em consideração o actual enquadramento das operações do sector bancário na RAEM, a AMCM está a adoptar uma abordagem gradual no que se refere à implementação da «Convergência Internacional de Medição de Capital e Padrões de Capital: um Quadro Revisto», o novo enquadramento de referência para a adequabilidade do capital, conhecido como Basileia II. No Pilar I, a afectação de capital para cobrir o risco operacional está a ser revisto, enquanto no Pilar II, o processo de supervisão quanto à suficiência de montante de capital nos bancos está também em revisão. Os requisitos de divulgação ao abrigo do Pilar III foram também alterados e substancialmente melhorados com o projecto das «Linhas de orientação sobre a divulgação de informações financeiras», actualmente em processo de consulta.

O desenvolvimento e as inovações que se observam na área das tecnologias da informação estão a transformar a forma como as instituições autorizadas operam, permitindo que disponibilizem serviços e produtos aos seus clientes através de canais de comunicação electrónicos e interactivos. Em Janeiro de 2008, e após uma auscultação alargada, a AMCM publicou o «Guia sobre a gestão de riscos na banca electrónica», o qual estabelece os princípios fundamentais que irão nortear as instituições autorizadas no estabelecimento de um processo de gestão do risco sólido e eficaz. Essas medidas permitirão reforçar a viabilidade, segurança e capacidade de recuperação do sistema, assim como a implementação de uma criptografia sólida e práticas de gestão essenciais à protecção dos dados dos clientes e dos dados comerciais.

A participação das instituições de crédito em empréstimos internacionais ou em iniciativas que envolvam uma exposição transfronteiriça, estão sujeitos não só aos habituais riscos de crédito, mas também aos riscos associados aos próprios países. Acreditando que uma gestão segura do risco associado aos países deve ser parte integrante de qualquer quadro de gestão do risco pelas instituições de crédito que exercem actividades internacionais, a AMCM elaborou, em Janeiro de 2008, e após uma consulta ao sector, um novo guia de orientação sobre gestão de riscos associados aos países. Ao abrigo deste novo guia, as instituições de crédito envolvidas em actividades internacionais devem dispor de um sistema de análise de risco que permita um controlo efectivo do mesmo em relação às suas actividades internacionais. Quando necessário, devem ser constituídas provisões adicionais adequadas para fazer face aos riscos associados ao país de modo a absorver potenciais perdas.

Um risco excessivo no que se refere a taxas de juro pode ser uma ameaça significativa para os rendimentos e para a base de capital de uma instituição de crédito. Será necessário, para garantir a segurança e fiabilidade das instituições de crédito, a implementação de um processo de gestão do risco eficaz, que mantenha o risco da taxa de juro a níveis prudentes. Nesse sentido, a AMCM publicou, em Novembro de 2008, após consulta ao sector, um novo guia de orientação para definir os princípios fundamentais na gestão do risco da taxa de juro. No decurso do processo de supervisão, a AMCM fará referência a estes princípios fundamentais para avaliar a adequação e eficácia das medidas de gestão do risco da taxa de juro implementadas pelas instituições de crédito. Procederá, igualmente, à avaliação do risco da taxa de juro da instituição de crédito com base nos retornos trimestrais declarados pelas instituições, em conformidade com as novas linhas de orientação.

為確保信用機構在發展、實施及監控其投資策略時有充分的考慮、審慎的調查及必需的技術，在進行業界諮詢後，澳金管局於2008年12月推出了“投資管理的監管指引”，就信用機構為其投資組合制定審慎管理與風險控制之政策及程序作出基本要求。根據指引要求，澳金管局在監管檢測時將就信用機構的投資活動的風險管理過程進行評估。

為進一步提升認可機構在出現中斷事故時的及時恢復與持續運作能力，以及確保其外判工序安排，特別是牽涉到主要的商業活動及職能的外判安排，均受到適當的審慎監控、審批及持續監察，澳金管局制定了兩份新指引——“業務持續管理指引”與“外判管理指引”，兩份指引現正進行業界諮詢。

在2008年7月，國際貨幣基金組織再次到訪澳門特區，跟進其2001年第一輪評估建議的實施情況、了解澳門金融業之最新發展，並對澳門金融法律法規與監管安排進行另一輪評估。在銀行業方面，是次評估是根據巴塞爾委員會於2006年修訂的“有效監管銀行業的核心原則”（巴塞爾核心原則）。儘管評估結果仍未公佈，但國際貨幣基金組織的評價正面，並表示澳門高度符合巴塞爾核心原則。

除了維護金融穩定，澳金管局亦扮演著推動和培育澳門金融業發展的角色。在這方面，澳金管局一直努力促進澳門銀行與內地銀行的緊密交流與合作，以把握兩地經濟持續融合過程中所帶來的新機遇。在2008年3月，澳金管局與澳門銀行公會邀請中國銀行業監督管理委員會重慶銀監局局長——肖遠企先生，以“中國銀行業之開放及與澳門銀行業之合作”為題，為澳門銀行業界之高級管理層舉辦了專題研討會。在2008年5月，澳金管局參與了《內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排》第五階段有關金融服務部份的磋商。在2008年11月，澳金管局參加了第十屆“粵澳金融合作例會”，以深化雙方在拓展粵澳兩地金融合作的共同努力。

鑑於全球金融市場與外來經濟環境所發生的連串事件，澳門特區政府於2008年10月宣佈為所有澳門銀行（離岸業務銀行除外）的客戶存款提供全面保障，如銀行有需要，特區政府將

Para garantir que as instituições de crédito exerçam a prudência, diligência e competência necessárias ao desenvolvimento, implementação e monitorização das respectivas estratégias de investimento, a AMCM publicou em Dezembro de 2008, após consulta ao sector, o «Guia de gestão de investimentos», que confere às instituições de crédito um enquadramento para determinar políticas e procedimentos para uma gestão e controlo do risco prudentes em relação à carteira de investimentos. Com base no enquadramento definido pelo supramencionado Guia, a AMCM irá, no decurso dos respectivos trabalhos de supervisão, avaliar os processos de gestão de risco utilizados pelas instituições de crédito para as actividades de investimento.

A AMCM, de modo a reforçar a capacidade de recuperação atempada e sustentação das operações em situações de ruptura, por parte das instituições autorizadas, bem como para garantir que as disposições referentes ao «outsourcing», nomeadamente as que envolvam actividades e funções materiais de negócios, estão sujeitas à devida atenção, aprovação e fiscalização contínua, elaborou dois novos guias de orientação — o «Guia de orientação sobre a gestão de continuidade de negócio» e o «Guia de orientação sobre o outsourcing», ambos actualmente em fase de consulta ao sector.

Em Julho de 2008, o Fundo Monetário Internacional (FMI) visitou novamente a RAEM para dar seguimento à implementação das recomendações da primeira avaliação «Offshore Financial Center» (OFC), levada a cabo em 2001, para compreender os recentes desenvolvimentos no sector financeiro de Macau e para efectuar outra ronda de avaliações OFC no âmbito das medidas de regulação e fiscalização financeiras. Para o sector bancário, esta avaliação baseou-se nos «Princípios básicos para uma supervisão bancária eficaz» («Princípios básicos de Basileia») recentemente revistos e promulgados pela Comissão de Basileia em 2006. Apesar de o resultado da avaliação ainda não estar concluído, os comentários têm sido geralmente positivos e indicam que, em Macau, existe um alto nível de conformidade com os «Princípios Básicos de Basileia».

A AMCM, além do papel como regulador, tem também a responsabilidade de facilitar e fomentar o desenvolvimento do sector financeiro na RAEM. Para este efeito, a AMCM tem sido uma força impulsionadora no que se refere ao estreitamento das relações comerciais entre os bancos de Macau e os do Interior da China, favorecendo a exploração de novas oportunidades de negócios resultantes da contínua e crescente integração económica. Em Março de 2008, a AMCM e a ABM convidaram o Sr. Xiao Yuan Qi, Director-Geral do Gabinete da CBRC em Chongqing, para fazer um discurso sobre a «Abertura do sector bancário da China e a cooperação entre os sectores bancários da China e de Macau» para os gestores de topo dos bancos de Macau. Em Maio de 2008, a AMCM participou na discussão e na finalização da quinta fase do «Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais» (CEPA) relativo ao sector dos serviços financeiros. Em Novembro de 2008, a AMCM participou na «10.ª reunião de cooperação na área financeira entre Cantão e Macau», reforçando os esforços mútuos das autoridades envolvidas, melhorando também as oportunidades de negócio no sector financeiro entre a RAEM e o Interior da China.

Devido aos acontecimentos nos mercados financeiros globais e ao ambiente económico externo, o Governo da RAEM anunciou em Outubro de 2008 que iria proteger integralmente

提供充分的流動資金乃至資本支持，以保障銀行體系的穩定及廣大存戶的利益。此乃因應鄰近地區推出類似計劃而所採用的措施，並將實施至2010年年底止，屆時將根據情況進行檢討。

一如既往，澳金管局將會繼續進行恆常監管、完善及提升相關法律框架和監管安排、制訂或修訂適時合用的監管指引、保持與其他相關政府部門、外地中央銀行及監管當局的緊密合作、積極打擊非法金融活動，以確保澳門金融體系的安全穩定，促進澳門金融市場的健康發展。

b) 保險業

政策推行

在2008年，澳金管局履行保險監管職責方面，繼續貫徹高效率、高透明、連貫性、公平性及社會性的專業精神，堅持維護及保障市民、保單持有人、私人退休基金供款人和成員，以及各方受益人的合法權益。澳金管局對監管要求的堅持和取得的成效，可反映在本地保險市場雖經受到2008年第四季度爆發的全球金融風暴的情況下，仍能保持較穩健運作的成果上。

在履行監管工作時，詳細和認真分析保險公司的財政情況，特別核對備償按金的計算方法，以及要求利用相同價值的資產設立技術準備金作擔保。而用作擔保的資產必須為澳金管局認可的資產類別，以確保能有效維護保單持有人及保險合同內明訂之第三者的合法權益。

在監管私人退休金營運方面，澳金管局通過發出及跟進指令的執行情況，包括澳金管局之前已發佈的規定，核證團體機構及個人會員身份的資格。

執行保險中介人監管工作上，澳金管局的監管手段重點在於對首次發牌程序及繳納登記費方面。所有申請者必須通過保險中介人的資格考試，並按時繳納登記費，否則牌照將會被撤銷。

保險業務（包括私人退休基金管理）

截至2008年底，澳門共有24間保險公司，其中11間為人壽保險公司，餘下13間則經營非人壽保險業務，其中一間非人壽保險公司正在進行結業程序，澳金管局繼續密切監察有關程序以維護保單持有人及其受益人的合法權益。

os depósitos dos clientes em todos os bancos autorizados em Macau (excepto nos bancos «off-shore») e que, se necessário, lhes proporcionaria suficiente liquidez e apoio de capital, com o objectivo de manter a estabilidade do sistema bancário de Macau e aumentar a protecção dos depositantes. Estas medidas, inspiradas em medidas semelhantes aplicadas em jurisdições vizinhas, continuarão em vigor até ao fim de 2010, altura em que se procederá a uma revisão adaptada às circunstâncias.

Como sempre tem sido prática, a AMCM continuará a desenvolver todos os esforços para garantir a segurança e a estabilidade do sector bancário de Macau e criar as bases para o seu desenvolvimento saudável, através de uma actividade de supervisão contínua, da melhoria dos mecanismos reguladores já existentes e de acordos de supervisão, do estabelecimento de directivas prudentes para as várias operações bancárias, do estabelecimento de relações estreitas com outros bancos centrais e autoridades de supervisão do exterior e do combate a quaisquer actividades financeiras ilegais.

b) Sector segurador

Política prosseguida

No prosseguimento da política de privilegiar os valores subjacentes ao primado do interesse público e à defesa dos direitos legítimos dos tomadores dos seguros e dos associados e participantes dos fundos privados de pensões e respectivos beneficiários, a AMCM, na área da supervisão da actividade seguradora, desenvolveu, em 2008, uma actuação que se pode considerar eficiente, consistente, íntegra, transparente e socialmente responsável, conducente à concretização de elevados padrões supervisores, cujos resultados foram evidentes na manutenção da estabilidade do mercado segurador local, o qual praticamente não se ressentiu dos efeitos da grave crise financeira mundial que eclodiu no último trimestre de 2008.

A supervisão das seguradoras continuou a basear-se na análise rigorosa da situação financeira daquelas entidades, com particular relevo na determinação da margem de solvência e na constituição e consequente caucionamento das provisões técnicas, salvaguardando-se, desta forma e eficazmente, os direitos dos tomadores dos seguros e de terceiros emergentes dos contratos de seguros através de activos equivalentes e admissíveis pela AMCM.

Em relação aos fundos privados de pensões, a supervisão residiu essencialmente na elaboração e fiscalização de directivas, bem como na verificação da conformidade das adesões colectivas ou individuais aos regulamentos de gestão autorizados pela AMCM.

Quanto à mediação de seguros o enfoque foi conferido no licenciamento inicial, para o que os candidatos têm de se submeter a exames, e no pagamento da taxa anual de registo, sem o que a autorização é cancelada.

Actividade seguradora (incluindo gestão de fundos privados de pensões)

No final de 2008 operavam em Macau 24 seguradoras, com 11 a explorar o ramo vida e as restantes 13 os ramos gerais. Uma seguradora dos ramos gerais continuava em situação de «running-off», estando o respectivo processo a ser objecto de atenção contínua por parte da AMCM, com vista a acautelar, da melhor forma, os interesses dos segurados e beneficiários.

2008年保險業整體業務方面，毛保費金額達34億澳門幣，同比增長6.9%。人壽業務方面，毛保費金額為25億澳門幣，仍然保持市場的主導地位，佔市場份額73.9%，而非壽險業務只佔餘下的26.1%。關於業務增長方面，人壽保險持續錄得13.0%的年度增幅，而非壽險則一改以往的升勢，錄得-7.5%的負增長記錄。

導致非壽險業務錄得負增長的主要原因在於“雜項保險”項下呈現的疲弱變化，旅遊及博彩業的明顯放緩令不少大型工程停工，致使相關險種業務錄得-25.1%的負增長。“勞工保險”項下的毛保費在2008年亦下跌了2.6%。

2008年整體毛賠償額為15億澳門幣，其中11億澳門幣（佔75.0%）用於支付人壽保險業務方面，餘下的4億（佔25.0%）屬非壽險業務項下的開支。在非壽險的險種中，勞工保險分佔了最大的份額，佔33.1%，其次為雜項保險，佔32.1%。由於毛賠償額的強勁增加，差不多所有非壽險險種的賠損率都錄得增加，惟火險則屬例外。

至於新產品開發情況，在人壽保險方面，年內共批准了45項人壽保險產品及15項附加契約（於主保單伸延保障）。非人壽保險方面，共有46項新產品獲得批准。於2008年，保險市場共推出了106項新產品。

談及私人退休基金管理業務方面，截至2008年年底，在澳金管局已登記的開放式退休基金共有31個，而封閉式退休基金共有5個，個人及團體機構共設立了559個退休基金計劃。

截至2008年12月31日，被管理之退休基金總資產為41億澳門幣，比去年同期增長了14.0%。私人退休基金的受惠僱員由上年度的78,859人增至81,347人，年度增幅為3.2%，這正反映僱主逐漸明白參加退休基金對鼓勵僱員及挽留人才的重要性。但就整體私人勞動市場人口而言，受退休基金制度保障的僱員人口比重則由2007年的29.0%微降至2008年的28.0%。

保險中介人業務

於2008年內，保險中介人業務方面，澳金管局共批出了943個新申請，包括4個法人保險代理人、3個保險經紀人、797個個人代理人，以及139個保險推銷員。與此同時，一共取消了567個牌照，當中524個為個人保險代理人，42個為保險推銷員及1個法人保險代理人。

總括來說，截至2008年年底，在澳金管局登記的保險代理人有2,380名（2,320名為個人保險代理人及60個為法人保險代理人）、保險推銷員669名及保險經紀人21名，合共總數達3,070名保險中介人。

A produção do sector segurador em 2008, medida pelos prémios brutos, ascenderam a MOP 3,4 biliões (valores provisórios), representando um crescimento de cerca de 6,9%. O ramo vida, com MOP 2,5 biliões, continuava a deter a quota «leonina» de quase 74,0%, quedando-se os ramos gerais pelos restantes 26,0%. Em termos de crescimento, por ramos de seguros, enquanto o ramo vida registou uma evolução positiva na ordem de 13,0%, os ramos gerais, alterando a tendência dos anos anteriores, assinalou um crescimento negativo de 7,5%.

Para esse facto contribuiu, de forma decisiva, o ramo «Diversos», com -25,1% de taxa de crescimento, traduzindo a suspensão de obras de grande envergadura ligadas às empresas concessionárias da exploração de jogos de fortuna e azar. O ramo acidentes de trabalho teve, igualmente, em 2008 uma taxa negativa, no seu caso, de 2,6%.

Em relação às indemnizações brutas, em 2008 foram de MOP 1,5 biliões (valores provisórios), desdobradas por 1,1 biliões (75,0% do total) (ramo vida) e 0,4 biliões (25,0%) (ramos gerais). Nestes últimos, o ramo acidentes de trabalho é o primeiro, com 33,1%, seguido, de muito perto, pelo de «Diversos» (32,1%). Como reflexo da evolução das indemnizações o índice de sinistralidade deteriorou-se em todos os ramos gerais, com excepção do ramo incêndio.

Em termos de produtos novos, foram aprovados 45 produtos e 15 «riders» (extensões de cobertura à apólice principal) no ramo vida, enquanto que nos ramos gerais foram autorizados 46 novos produtos, perfazendo, assim, 106 o total dos produtos autorizados pela AMCM em 2008.

No domínio dos fundos privados de pensões, no final de 2008, estavam registados 31 fundos abertos e 5 fechados, os quais eram financiados por 559 esquemas de fundos de pensões estabelecidos por entidades individuais e colectivas.

Quanto à gestão dos fundos privados de pensões, os activos envolvidos ascendiam, em 31 de Dezembro de 2008, a cerca de MOP 4,1 biliões, representando uma taxa de crescimento de 14,0%, em comparação com o final de 2007, tendo-se elevado o número de trabalhadores abrangidos de 78 859 (2007) para 81 347 (2008), o que representou um aumento de 3,2%. Este facto traduz, inequivocamente, uma contínua sensibilização dos empresários para este tipo de fundos de pensões como uma forma de motivar e manter os trabalhadores ao seu serviço. Registe-se ainda que a percentagem dos trabalhadores incluídos nesses fundos, em relação ao total da população activa do sector privado, sofreu uma ligeira queda de 29,0% (2007) para 28,0% (2008).

Mediação de seguros

No que concerne à mediação de seguros, em 2008 foram concedidas 943 novas autorizações, sendo 4 com o estatuto de agente pessoa-colectiva, 3 como corretor e as restantes 936 divididas na categoria de agente-pessoa singular (797) e angariador de seguros (139). Em contrapartida, foram canceladas 567 licenças, pertencendo 524 a agentes de seguros pessoa-singular, 42 a angariadores de seguros e 1 a pessoa-colectiva.

Devido a esse movimento, em 31 de Dezembro de 2008, estavam licenciados 2 380 agentes de seguros (2 320 individuais e 60 pessoas-colectivas), 669 angariadores e 21 corretores, sendo, assim, de 3 070 o total de mediadores de seguros autorizados na AMCM.

澳門金融學會受澳金管局委任，為投考保險中介人資格考試的考生舉辦了2,922次考試。其中61次（佔2.1%）為書面筆試，餘下的2,861次（佔97.9%）則為電腦試卷考試。從數字顯示，電腦試卷考試的形式較受考生歡迎，主要原因是考生可以即時得知考試結果。而且，電腦試卷考試可於工作天內隨時進行，而書面筆試則每月只舉行兩次。

於2008年的考試中，選擇“試卷III——人壽保險”的考生數目為1,305人（佔44.7%），選擇“試卷II——一般保險”的考生數目只有263人（佔9.0%），餘下的1,354次（佔46.3%）則為選擇“試卷I——保險原理及實務”的考生數目，不論考取人壽或非人壽中介人許可的人士均須通過試卷I的考試。

在保險中介活動方面，根據《內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排》附件四的內容，於本澳及香港獲許可的法人保險代理人可在內地經營中介業務。故《內地與澳門關於建立更緊密經貿關係的安排》繼續深受本地保險業界的關注。有見及此，澳金管局已委託澳門金融學會作為考試中心，讓有意到中國內地經營保險業務的本地中介人在學會進行考試，有關建議已進入完成階段，並定於2009年呈交中國保險監督管理委員會審議。

汽車及航海保障基金

汽車保障基金是根據“汽車民事責任強制性保險條例”（十一月二十八日頒佈第57/94/M號法令）第二十三條第一款的規定設立，賦予適用於“汽車民事責任強制性保險條例”所述的汽車類型於交通事故所造成的死亡及身體損害支付賠償。

“遊艇民事責任強制保險條例”（十二月十三日頒佈第104/99/M號法令）生效後，為擴大汽車保障基金的保障範圍至適用於“遊艇民事責任強制保險條例”內所述的遊艇類型於事故對第三者造成損害的賠償，原汽車保障基金的名字亦修改為“汽車及航海保障基金”。

根據十一月二十八日頒佈第57/94/M號法令第三十九條的規定，由澳金管局負責管理“汽車及航海保障基金”的運作，包括提供一切技術及行政支援，以及管理帳目。保險監察處須支援該基金的行政運作，並就財務及預算管理方面提供一切所需的協助。

鑑於“汽車及航海保障基金”的性質，其主要功能包括收取及支付意外事故的賠償金，並在委任律師的協助下，作為受

Sob delegação da AMCM, o Instituto de Formação Financeira (IFF), em 2008, efectuou 2 922 exames a candidatos a mediadores de seguros, sendo de apenas 61 (2,1%) os exames efectuados na forma escrita e os restantes 2 861 (97,9%) através de computador, continuando a verificar-se que esta última modalidade tem merecido maior preferência dos candidatos, pois proporciona imediato apuramento do resultado das provas, para além que se realiza todos os dias úteis, enquanto que o outro tipo de exames tem lugar duas vezes ao mês.

Constata-se que a maior afluência residiu nas provas de qualificação para o ramo vida, tendo sido efectuados 1 305 (44,7%) exames, com as provas de qualificação para os ramos gerais a registarem 263 (9,0%). Relativamente aos exames sobre «Princípios e práticas de seguro», atendendo que se trata do exame básico para qualquer candidato a mediador de seguros, quer do ramo vida ou dos ramos gerais, ou ambos, registou 1 354 exames (46,3%)

Finalmente, no âmbito da mediação, é de referir o interesse que o acordo celebrado entre os governos da República Popular da China e de Macau despertou nos mediadores locais, pois, face ao constante no Suplemento IV anexo ao «Acordo de Estreitamento das Relações Económicas e Comerciais» (CEPA), a República Popular da China passou a permitir o estabelecimento nesse país de agentes de seguros (pessoas-colectivas) devidamente autorizados em Macau e Hong Kong. Com vista à concretização desse desiderato a AMCM designou o IFF como centro de exames para os mediadores locais que tenham intenções de operar na República Popular da China, estando em curso a preparação de proposta a apresentar, em 2009, à entidade «China Insurance Regulatory Commission» (CIRC) nesse sentido.

Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo

Ao Fundo de Garantia Automóvel (FGA), institucionalizado pelo disposto no n.º 1 do artigo 23.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro — Seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel (SORCA) — compete-lhe satisfazer as indemnizações por morte ou lesões corporais consequentes de acidentes originados por veículos sujeitos ao seguro obrigatório de responsabilidade civil automóvel.

Posteriormente, com o estabelecimento do seguro obrigatório de responsabilidade civil para as embarcações de recreio (Decreto-Lei n.º 104/99/M, de 13 de Dezembro), passou a denominar-se Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo (FGAM), alargando o seu âmbito para situações idênticas às descritas anteriormente causadas, agora, pelas referidas embarcações.

Conforme o estipulado no artigo 39.º do Decreto-Lei n.º 57/94/M, de 28 de Novembro, o apoio técnico e administrativo necessário ao desenvolvimento das actividades dos órgãos do FGAM, bem como a gestão, a organização e o processamento da sua contabilidade são asseguradas pela AMCM, garantindo o Departamento de Supervisão de Seguros o funcionamento administrativo do mesmo fundo, prestando, ainda, o apoio necessário para o processamento da sua contabilidade, bem como a respectiva gestão orçamental.

Tendo em atenção a natureza do FGAM, a sua acção no ano em apreço incidiu, fundamentalmente, na recepção de partici-

害人權利之代位人。於2008年，“汽車及航海保障基金”得悉一宗對其提起的訴訟，同時，亦於另一宗訴訟中被判獲勝訴。因此，對“汽車及航海保障基金”提出的未決訴訟共有三宗，而截至2008年年底仍在處理就其代位權作出的起訴共有四宗。

至2008年年底，“汽車及航海保障基金”錄得共430萬澳門幣的盈餘，總資產達5,240萬澳門幣，比2007年同期增長7.7%。

立法及監管

為修改“保險代理人及經紀人法例”而進行的諮詢工作已於2008年4月完成。主要修改內容為引入對法人保險中介人的最低資本額要求；於中介人開業第二年度才徵收登記費；加強保險經紀人向澳金管局提交強制性資料的要求；增加針對保險經紀人的財務要求；修改現行法例中的懲罰條款以配合相關法律要求等。澳金管局已將業界的意見納入最終修訂文本，有關修改草案現已進入立法程序。

另一方面，修改“保險活動管制法例”的諮詢工作亦已於2008年7月完成。主要修改內容包括增加對保險公司及再保險公司“資本”及“開設基金”的最低要求；加強審慎監管的力度（透過內部控制及風險管理機制，包括綜合監管及核實保險公司主要管理人員及監事人員的恰當性及適宜性）。同時，對一些不合時宜的條文及稱謂亦將被取替。法例內某些與懲罰行為及防止利用保險活動進行洗黑錢及恐怖分子融資活動有關的條文亦因應其他相關的法例要求作出必要的修改。

根據原定時間表，工作意外及職業病保險的賠償額於5年內（即由2006年至2011年）逐年遞增至既定水平。自2009年1月1日開始，為死亡及永久完全傷殘賠償額進行第三次上調，保險費亦已相應增加，幅度為5.0%。

為修改“汽車民事責任強制性保險條例”，澳金管局擬定了一份草案，並進行了為期18個月的諮詢活動。經聽取澳門保險公會意見後，該草案已送交行政會議作討論。隨後，澳金管局亦按行政會議的指示擴大了諮詢層面，現已完成該草案的最終修訂，並將於2009年5月送呈特區政府審議。

pações de sinistros e na gestão destes e, ainda, na instauração de acções judiciais para o exercício do direito de regresso, em articulação directa com os advogados nomeados. Em 2008, o FGAM foi notificado de mais uma acção judicial contra o mesmo, bem como de uma absolvição, pelo que, no final do ano, ascendia a três o número de acções judiciais contra o FGAM. Por outro lado, o número de acções de regresso em curso intentadas pelo FGAM ascende a quatro.

No exercício de 2008 o FGAM registou um resultado positivo de MOP 4,3 milhões e, no final desse ano, o total dos seus activos ascendia a MOP 52,4 milhões, o que representa um aumento de 7,7 % relativamente à mesma data de 2007.

Iniciativas legislativas e regulamentares

No campo legislativo, a consulta de revisão do quadro legal da mediação de seguros terminou em Abril de 2008, com as maiores alterações a incidirem na introdução do capital mínimo para os mediadores-entidades colectivas, no pagamento da taxa de registo apenas a partir do segundo ano de exercício de actividade, no reforço das exigências ao nível da informação de remessa obrigatória à AMCM pelos corretores de seguros, na imposição de maior capacidade financeira destes e na adequação do regime sancionatório às disposições legais imperativas. Após a recepção e análise do «feedback» das associações representativas do sector segurador, elaborou-se o projecto final de diploma que está em processo legislativo.

Por outro lado, o período de consulta referente à revisão da legislação reguladora da actividade seguradora terminou em Julho de 2008. As maiores alterações recaíram no aumento do capital e do fundo de estabelecimento para as seguradoras e resseguradoras e na valorização da supervisão prudencial através de melhorias ao nível do sistema de supervisão (em matérias relativas aos mecanismos de controlo interno e de gestão de riscos, bem como no âmbito da supervisão consolidada e da capacidade dos titulares dos órgãos de gestão e fiscalização das seguradoras), tendo-se, ainda, procedido à substituição de certos termos e designações. Adicionalmente procedeu-se à compatibilização do regime em apreço com normas jurídicas imperativas em matérias respeitantes ao regime sancionatório e à prevenção e combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo.

No que se refere ao seguro obrigatório de acidentes de trabalho e doenças profissionais, procedeu-se, no contexto do plano quinquenal de actualização (2006-2011), à terceira elevação dos limites indemnizatórios para os riscos de morte e incapacidade permanente, pelo que se introduziram, a partir de 1 de Janeiro de 2009, os novos valores para esses limites, enquanto que, na tarifa de prémios do seguro em apreço, foram os mesmos aumentados em 5% a contar da mesma data.

Relativamente à revisão pontual do quadro legal do SORCA, o texto elaborado pela AMCM e que tinha obtido o consenso da Associação de Seguradoras de Macau após 18 meses de análise, foi objecto de apreciação pelo Conselho Executivo, no qual foram apresentadas diversas sugestões, uma das quais residiu na efectivação de uma maior consulta pública. Esta já foi concretizada, devendo entregar-se ao Governo a nova versão até final de Maio de 2009.

就修改私人退休基金管理法律制度方面，澳門保險公會向澳金管局提供了不少寶貴意見。澳金管局已將有關意見納入有關草案內，完成後將送呈特區政府審議。

有關法例修訂工作方面，首項任務為修改“防止及打擊洗黑錢及恐怖主義融資活動指引”。根據由國際貨幣基金組織發表的共同評估報告內所載的結論及意見，澳金管局已於2008年4月完成修改有關指引，並向保險業界進行諮詢。完成諮詢後，澳金管局已將保險業界及金融情報辦公室的意見納入指引，並於2008年7月於政府公報上刊登公佈。

題為“保險業務之互聯網使用指引”已於2008年2月公佈，為透過互聯網購買保險的客戶提供基本保障。

澳金管局亦為“保險活動管制法例”部份條文作出一些新規定，包括用作擔保技術準備金的資產組合，備償按金的訂定方法及總體現存風險準備金的計算方法等。

客戶之保障

於2006年11月建立的24小時熱線服務至今仍在運作中，透過熱線讓保單持有人及市民查詢保險法例、保險中介人活動、私人退休基金管理業務、保險中介人資格考試、投訴處理、保險監察處及保險行業協會等資料。

熱線服務以中文（廣東話及普通話）、葡語及英語全日24小時不間斷運作。於辦公時間內以即時回應系統為市民服務，至於非辦公時間內則以互動錄音系統處理來電。

為保障市民購買保單後的權益，並讓有意投訴澳金管局、保險公司或中介人等行為的人士行使個人權利，澳金管局已於2008年9月制定了一份名為“處理對保險公司、保險中介人及退休基金管理公司作出投訴的政策文件”，並已上載於澳金管局網站供市民查閱。

向澳金管局投訴保險中介人的不當行為，即如不實陳述保單條款、欠缺專業表現以及違規行為的個案有顯著上升的趨勢。於2008年，相關投訴個案共有21宗，比2007年同期的8宗上升162.5%。

De referir, ainda, a conclusão da alteração do regime jurídico dos fundos privados de pensões para o que a contribuição da Associação de Seguradoras de Macau foi deveras relevante. Neste momento procede-se a diversos ajustamentos na redacção, seguindo-se a apresentação ao Governo.

Quanto a iniciativas regulamentares, refira-se, em primeiro lugar, a que respeita à prevenção e combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo na actividade seguradora (AML/CFT). Na sequência da avaliação dos resultados e recomendações do «Mutual Evaluation Report» (MER) elaborou-se o novo «draft» de revisão daquele guia e divulgou-se o mesmo junto do sector segurador, em Abril de 2008, para efeitos de consulta. Posteriormente, a versão final do «Guia para a prevenção e combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo na actividade seguradora» foi publicada no *Boletim Oficial* de Macau em Julho de 2008, na qual se incorporaram as opiniões e sugestões do sector segurador e do «Gabinete de Informação Financeira» (GIF).

Outra norma deveras relevante foi a publicação em Fevereiro de 2008 do «Guia sobre a utilização da Internet para as actividades de seguros», com o objectivo de garantir uma protecção mínima a quem adquirir seguros por essa via.

Adicionalmente, face ao normativo legal regulador da actividade seguradora, estabeleceram-se, entre outras, as regras referentes à composição dos activos caucionadores de provisões técnicas, à determinação da margem de solvência e ao cálculo das provisões para riscos em curso de forma global.

Protecção aos consumidores

O sistema de atendimento permanente «24-hour hot-line» (lançado em Novembro de 2006), continua a funcionar, proporcionando aos segurados e público em geral a prestação de um serviço contínuo relativamente a questões relacionadas com a legislação sobre a actividade seguradora, mediação de seguros e fundos de pensões privados, exames de qualificação para mediadores de seguros, reclamações e informações gerais sobre o Departamento de Supervisão de Seguros e, ainda, sobre as associações representativas do sector segurador.

Esse serviço de atendimento permanente está disponível sem interrupção (24 horas), nas línguas chinesa, portuguesa e inglesa, através de gravação, após as horas normais de expediente e de atendimento personalizado dentro desse horário.

Tendo em vista o reforço dos direitos dos cidadãos subscritores de contratos de seguros e que apresentem reclamações contra os operadores ou mesmo contra a AMCM, foram aprovadas as «Orientações relativas à recepção e processamento de reclamações, queixas e recursos apresentadas à AMCM», as quais podem ser consultadas, desde Setembro de 2008, na «web-site» da instituição.

Por outro lado, verificou-se um grande acréscimo nas reclamações contra os mediadores de seguros, nomeadamente na explicação pouco clara das condições gerais das apólices de seguros e na falta de profissionalismo e ética. Assim, em 2008 registaram-se 21 reclamações contra mediadores de seguros representando um aumento de 162,5% em relação ao ano de 2007, no qual se verificaram apenas 8 reclamações.

向保險業提供技術支援及資訊

於2008年，澳金管局向其他政府部門及私人機構就處理壽險賠償、勞工保險賠償、汽車保險賠償等方面提供了技術支援。資料顯示，大部份的投訴主要與工作意外導致暫時喪失工作能力及醫療費用的賠償有關。

澳金管局繼續以短訊方式（SMS）向從事保險業務人士提供與法例及監管措施有關的最新資訊。此項服務得到相關人士的歡迎，並認為相當有效，尤其在提醒保險中介人於限期前繳交登記費以便辦理續牌手續方面。

現場審查

國際貨幣基金組織於2008年4月派出專家小組為澳金管局提供技術支援後，澳金管局於去年已修改了對保險公司進行現場審查的手冊。

根據2007年首季訂立有關保險業務預防及打擊洗黑錢及恐怖主義融資活動的現場審查行動計劃，保險監察處於2008年進行了9次現場審查，評估保險業界對預防及打擊洗黑錢及恐怖主義融資法例、法規及指引方面的遵守情況，查找於保險制度上有關預防洗黑錢及打擊恐怖主義融資活動方面存在的不足。在完成對人壽、非人壽保險公司及退休基金管理公司進行的現場審查後，澳金管局亦與保險公司的管理階層會面，將現場審查的發現、不足及弱點等，告知有關公司的管理人員作出改善跟進。

為提升預防及打擊洗黑錢及恐怖主義融資活動的監管力度上，保險監察處亦派出管理及技術人員參與由國際貨幣基金組織於2008年進行的技術支援計劃。此計劃主要課題為設立預防及打擊洗黑錢及恐怖主義融資的監管制度、現場審查之策劃、非現場審查的指導、進行現場審查後的支援、編寫報告的協助、建議及行動計劃之制定等。

另一方面，為籌備於2008年7月進行的國際貨幣基金組織／離岸金融中心評估工作，保險監察處參考由國際貨幣基金組織／離岸金融中心於2002年發表的報告的建議後，制定了一份建議進度報告。另外，亦根據國際保險監理官員協會已修定的保險業務核心原則進行了內部評估。

國際貨幣基金組織／離岸金融中心於2008年7月進行評估後，對澳門保險業的監管及運作發表了一份正面的初步報告。報告指出無論於監管、法規及市場運作上均達到審慎監管及國際保險監理官員協會制定的保險業務核心原則的要求。

Prestação de apoio técnico e de informações ao sector segurador

Em 2008 manteve-se o estreito apoio técnico a entidades governamentais e privadas, principalmente no capítulo de reclamações referentes a sinistros, com especial destaque nos ramos vida, acidentes de trabalho e automóvel, incidindo a maioria dessas participações nos sinistros do ramo de acidentes de trabalho nas situações de incapacidade temporária e no pagamento de despesas médicas.

Com o objectivo de se proporcionar uma informação célere sobre a legislação/regulamentação aos diversos operadores na área seguradora, manteve-se o serviço de mensagens SMS, o qual, segundo o «feedback» obtido, tem sido da maior utilidade, especialmente a emissão de mensagens a lembrar os mediadores para renovarem as suas licenças dentro do prazo estipulado para o pagamento da correspondente taxa de registo.

Fiscalização «on-site»

Implementou-se o manual de procedimentos de inspeções «on-site» após a finalização da sua revisão em Abril de 2008 por peritos especializados.

Nesta matéria, cumpre salientar que o Departamento de Supervisão de Seguros, dando seguimento ao plano de inspeções «on-site» AML/CFT iniciado no 1.º trimestre de 2007, efectuou 9 acções inspectivas em 2008 às seguradoras, com o objectivo de avaliar o nível de cumprimento da legislação e regulamentação AML/CFT por aquelas entidades e de identificar as principais vulnerabilidades do sistema segurador relativamente aos riscos de branqueamento de capitais e do financiamento do terrorismo. Concluídas essas inspeções «on-site» às seguradoras dos ramos vida e não-vida e à entidade gestora de fundos de pensões, realizaram-se, durante o ano em revista, reuniões com as entidades fiscalizadas a fim de se lhes informar das deficiências detectadas durante as inspeções.

Tendo em vista o reforço da capacidade operacional na supervisão AML/CFT, elementos do quadro directivo e técnico do Departamento de Supervisão de Seguros participaram, no ano de 2008, nas acções de formação profissional realizadas pela missão de assistência técnica do FMI, a qual incidiu essencialmente nas áreas referentes ao desenvolvimento do programa de supervisão AML/CFT, no planeamento da fiscalização «on-site», no «follow-up» após a inspeção, na elaboração de relatórios e na formulação de recomendações e planos de acção.

Por outro lado, tendo em atenção a avaliação que iria ser feita em Julho de 2008 pelo Fundo Monetário Internacional/«Offshore Financial Center», preparou-se um relatório sobre o progresso relativamente ao cumprimento das implementações e recomendações daquelas entidades constantes da sua avaliação de 2002.

Adicionalmente, efectuou-se também a nível interno uma auto-avaliação, tendo como referência os «Insurance Core Principles» — (ICPs), estabelecidos pela «International Association of Insurance Supervisors» (IAIS).

O relatório preliminar do FMI/OFC, sobre a avaliação realizada em Julho de 2008 sobre a supervisão e o funcionamento do sector segurador local, foi muito positivo na medida em que os avaliadores consideraram que o nível de regulamentação, supervisão e funcionamento do mercado estão em conformidade com os padrões consagrados pelos ICPs.

自2001年9月11日發生恐怖襲擊後，以及為遵照聯合國安理會的決議，澳金管局定期向本地保險公司發放懷疑與恐怖活動有關的人士或實體的名單，以查察該等人士或實體有否於澳門經營任何業務。到目前為止，沒有任何發現。

實施之制裁

在懲罰方面，澳金管局已對一名挪用保險費的保險中介人進行違法行為程序。另外兩宗個案已歸檔，其中一宗是於2003年與保險公司有關的個案，另一宗則與保險代理人違法行為有關。

國際性會議

第十二屆葡語系國家／地區保險監管專員協會及第五屆會員大會於2008年11月18日至21日於澳門舉行。會議上，所有成員聚首一堂，討論議題包括：“社會安全問題／另類退休融資概念”、“銀行保險”、“2008年金融風暴及對保險界的影響”及“風險性監管”。其他於會議上探討的議題包括：“保險界反洗黑錢及反恐融資”、“每月數據收集系統的運作及如何將數據應用於監管上”及“汽車民事責任保險於澳門的概況——經驗分享”。誠如過往，所有會員代表以演說方式，分享介紹自上一次會議後（即2007年）該國保險業的發展情況。

值得欣喜的是，經濟合作及發展組織首次派出代表出席會議，而國際保險監理官員協會代表亦是第二次參加會議。經濟合作及發展組織及國際保險監理官員協會聯合舉行了一場特別講座，討論話題包括“於巴西發展微型保險所涉的法規、監管及政策問題”、“提升監管的基本守則”、“金融教學”及“保險業務核心原則及由國際保險監理官員協會制定的審慎監管法律框架”。本地保險公司代表獲邀出席了講座，並邀請香港保險監理處的專員擔任講座的主持人。

第八屆粵港深澳保險監管聯席會議於2008年12月4日至5日於澳門舉行。會議的主要議題包括保險市場發展情況、與會地區的最新監管動向及行業與監管機構間的合作關係。

3.1.2 本地貨幣

2008年爆發了自“大蕭條”以來最嚴峻的金融危機，澳門特區作為全球經濟的一員，其本地生產總值的增長速度亦被拖慢。儘管受到金融風暴的震盪，惟隨著本澳成為珠江三角洲區域內的旅遊及會展中心，澳門幣的認受性卻不斷逐步提升。

Atendendo à situação política mundial, após os actos terroristas do dia 11 de Setembro de 2001 e à adesão do Governo da RAEM às resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas, a AMCM continuou a proceder ao envio regular às seguradoras de listas de indivíduos/entidades suspeitos de envolvimento em actos de terrorismo, tendo em vista a detecção e verificação da subscrição de contratos ou operações de seguros em Macau por essas pessoas singulares ou colectivas, o que, até ao momento, não tem acontecido.

Acção disciplinadora

Em termos de processos de infracção instaurou-se um a mediador de seguros por apropriação indevida de prémios de seguros do ramo vida e concluíram-se dois, um referente a uma seguradora, o qual foi iniciado em 2003 e outro a um agente de seguros.

Reuniões Internacionais

Entre os dias 18 e 21 de Novembro de 2008 realizaram-se, em Macau, a 12.ª conferência e a 5.ª assembleia geral da «Associação dos Supervisores de Seguros Lusófonos» (ASEL), com todos os membros presentes, tendo-se debatido diversos temas em mesa redonda, nomeadamente a «Crise da segurança social/sistemas alternativos de financiamento da reforma», «Bancassurance», «A crise financeira de 2008 e impacto no sector segurador» e «Supervisão baseada no risco». A temática da reunião, abrangeu, ainda, a «Prevenção e combate ao branqueamento de capitais e ao financiamento do terrorismo na actividade seguradora», «Funcionamento do sistema de recebimento mensal de dados do mercado e utilização desses dados na supervisão» e «Experiência de Macau no seguro de responsabilidade civil automóvel». Como habitualmente, cada jurisdição-membro da ASEL apresentou a evolução do respectivo sector segurador desde a reunião de 2007.

Registou-se com apreço a presença e contribuição, pela primeira vez, da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Económico (OCDE) e, pela segunda vez, da IAIS na conferência, cujas intervenções, juntamente com a apresentação de outros temas da maior relevância, foram reservadas para uma sessão aberta ao sector segurador local com a presença e actuação do «Commissioner of Insurance», de Hong Kong, como moderador. Os tópicos apresentados na sessão em apreço incluíram a «Regulamentação, supervisão e política sobre o microseguro no Brasil», os «Princípios gerais da «Better Regulation», a «Financial education» e os «Insurance Core Principles and IAIS Framework for Prudential Regulation».

A 8.ª reunião quadripartida dos supervisores de seguros de Cantão, Shenzhen, Hong Kong e Macau realizou-se em Macau, nos dias 4 e 5 de Dezembro de 2008, tendo os tópicos incidido no desenvolvimento do mercado segurador e da actividade reguladora nos territórios membros e no relacionamento entre as entidades supervisoras e a indústria seguradora supervisionada.

3.1.2 Moeda local

A pior crise financeira internacional desde a Grande Depressão irrompeu em 2008. Como parte da economia global, Macau assistiu, inevitavelmente, a um abrandamento no crescimento do Produto Interno Bruto (PIB). No entanto, no meio destas contrariedades financeiras, a pataca (MOP) ganhou maior reconhecimento à medida que a cidade emergiu como centro turístico e de exposições na região do Delta do Rio das Pérolas.

在上述背景下，澳門幣的可兌換性及穩定性維持較穩固的狀態。一直運作良好的本地金融體系，鞏固了外國投資者對在本地營商和金融交易中使用澳門幣作為支付媒介的信心。另外，澳金管局繼續投放資源以提升澳門幣的區域性地位。

澳門幣金融票據仍然成為本地銀行管理流動資金的主要工具。但是，2008年內國際市場接連減息行動，促使支付金融票據的平均利率由2007年的4.06%大幅下跌至2008年的2.05%。由於利息回報下跌，年末的未到期金融票據總額由337億澳門幣下降25.0%至253億澳門幣。

2008年內，澳門幣清償帳戶的交易金額錄得輕微下降。本地銀行間透過清償帳戶結算的交易達25,024宗，處理總金額為1,365億澳門幣，較2007年數字減少約3.5%。另一方面，流通中的澳門幣在2008年增加至44億，較2007年數字增加約5億澳門幣。

3.1.3 外匯儲備

澳門特區外匯儲備金額截至2008年末達到1,272億澳門幣，較年初時的1,063億澳門幣增長19.6%。另一方面，作為外匯儲備相關負債中主要組成部份的未到期金融票據，其餘額則錄得25.0%的年度跌幅。有別於過去數年的走勢，2008年外匯儲備與金融票據總額不再呈現同步升降情況。從撇除負債的基礎上考慮，外匯儲備2008年取得的增長幅度著實令人滿意。

在2008年內，外匯儲備的增長主要源自興旺的旅遊業，以及因博彩業進一步深化發展所帶動的服務出口。儘管如此，基於全球經濟衰退進一步加深，及其對亞太地區所構成的負面影響，外匯儲備的增長速度在2008年末季亦略為放緩。

澳金管局繼續遵循特定的投資指引對外匯儲備進行管理，其目的為確保備有充足的流動資金以支持貨幣發行局機制，並追求保本和合理回報並重的投資，以保障資金的長期購買力。秉持以上的宗旨，外匯儲備的資產被劃分於兩個基本組合——流動組合和投資組合。兩個組合的總額皆隨外匯儲備增加而上升，惟投資組合的相對比重在2008年度獲得更適度的提高。

流動組合方面，主要投資於港元和美元的短期貨幣市場產品。在2008年，尤其是自下半年起，每當美元兌港元接近聯

Contrariando a conjuntura, a convertibilidade e estabilidade da MOP manteve-se firme. Um sector financeiro local em bom funcionamento reforçou a confiança dos investidores estrangeiros na MOP como meio de pagamento na condução das respectivas operações e transacções financeiras locais, enquanto a AMCM continuou a afectar recursos na promoção do prestígio da moeda local na região.

Os Bilhetes Monetários (BMs) denominados em MOP constituíram ainda a principal ferramenta de gestão de liquidez para o sector bancário local. Contudo, os consecutivos cortes nas taxas de juro ao longo de 2008 contribuíram para uma queda considerável no rendimento médio dos BMs, de 4,06% em 2007 para 2,05% em 2008. Assim, os BMs pendentes no fim do ano, desceram 25,0%, de MOP 33,7 biliões no ano anterior para MOP 25,3 biliões.

O volume de transacções da conta de liquidez da pataca registou uma ligeira queda em 2008. O número de transacções efectuadas entre bancos locais através desta conta totalizou 25 024, representando um valor processado de MOP 136,5 biliões, cerca de 3,5% abaixo do valor registado no ano anterior. Por outro lado, as notas locais em circulação aumentaram para MOP 4,4 biliões em 2008, MOP 0,5 bilião acima do ano anterior.

3.1.3 Evolução da reserva cambial

As reservas cambiais de Macau situavam-se nos MOP 127,2 biliões no fim de 2008, representando um aumento de 19,6% em comparação com os MOP 106,3 biliões no princípio do ano. Por outro lado, os BMs, a maior componente dos passivos relacionados com as reservas cambiais, registaram uma queda anual de 25,0%. Ao contrário da tendência dos anos anteriores, 2008 viu as reservas cambiais saírem da situação de sincronização com BMs pendentes. Considerando a estrutura das reservas cambiais numa base de passivo líquido o ano passado traduziu, sem dúvida, uma expansão satisfatória.

Durante 2008 o crescimento das reservas cambiais deveu-se principalmente à exportação de serviços, graças às condições favoráveis do sector turístico e aos desenvolvimentos na indústria do jogo. No entanto, por causa do agravamento da contracção económica global, que também afectou negativamente a região Ásia-Pacífico, o crescimento das reservas cambiais abrandou ligeiramente durante o último trimestre do ano.

O processo de gestão das reservas cambiais continuou a ser reforçado pelas linhas de orientação especificamente delineadas, cujo objectivo é no sentido de garantir liquidez suficiente para proceder aos fundos de estabilização cambial e de garantir que o capital, ao ser preservado, obtenha uma receita razoável de modo a salvaguardar o poder de compra dos fundos a longo prazo. Levando em conta estes objectivos, os activos das reservas cambiais foram divididos em duas carteiras — a carteira líquida e a carteira de investimentos. A dimensão dessas carteiras aumentou em linha com as reservas cambiais, embora tenha sido atribuída uma percentagem modestamente mais alta à carteira de investimentos durante 2008.

A carteira líquida foi investida principalmente em produtos do mercado monetário de curto prazo denominados em HKD e USD. Em 2008, especialmente na segunda metade do ano, a abordagem tática consistiu em atribuir um peso mais significativo ao sector do USD sempre que a taxa USD/HKD comercia-

繫匯率兌換保證的7.75至7.85下限時，均見策略性增持美元部份的比重。其目的為，一方面享有美元較高的回報率；另一方面則避免匯率風險。因為，當港元處於香港金融管理局設定的強方兌換保證時，美匯進一步下跌的風險極為有限。再者，於2003年為能更好地優化流動組合的風險與回報而引入的專門組合，繼續持有短期至中期的利率掛鈎產品。在2008年，該組合表現優於短期貨幣市場投資回報，實現合理增值的目標。

投資組合方面，首選政府級別的定息債券，主要分散投資於美國和歐洲的債券市場。此外，針對組合的投資也採用一定程度的多元化策略，尤指投資於最高信貸級別的其他債券，以增加更大的回報。年度內，金融市場表現極為波動，加上信貸危機急劇蔓延，全球主要中央銀行一致採取規模前所未見的擴張性貨幣政策。投資組合內持有的政府債券因而受惠於避險資金的湧入，結果分享到因價格帶來的強勁回報。另一方面，雖然非政府債券投資表現相對失色，但組合的策略性部署卻成功地減低了源自發展經濟體的重大違約事件而引發的全球市場系統性風險的影響。整體上，投資組合於2008年的回報表現尚屬平穩，收入相比2007年仍錄得一定的升幅。

除了投資一貫沿用的債券產品外，外匯儲備於年內亦維持彈性的外匯投資操作。由於美元在下半年錄得強勁升值，以外幣持倉作周期性重估時，難免錄得帳面上的虧損。然而，基於多元化外幣投資被視為長期的投資策略，2008年的外匯價格下跌可視為更謹慎地微調外幣投資比重的機會。

除卻直接投資以外，外匯儲備亦向外聘基金經理的個別組合注入一定的額外資金，因此有助於捕捉其後在定息市場呈現的升勢。以2008年全年計算，外聘基金經理的投資表現與其所訂定的回報指標大致同步。

概括而言，外匯儲備在扣除支付本地銀行持有金融票據及清償帳戶存款的利息開支後，於2008年內，共取得21億澳門幣的淨投資收入，較2007年度的收益下降了36.6%。

lizada se situasse perto do limite inferior da variação permitida ao abrigo do sistema de câmbio fixo, a saber, entre os 7,75 e 7,85. O objectivo consistiu, por um lado, em tirar proveito do bom desempenho do USD e, por outro, em evitar o risco cambial, visto que qualquer descida adicional de preço seria extremamente limitada na margem mais baixa da taxa de câmbio fixada pela «Hong Kong Monetary Authority» (HKMA). Além disso, a carteira especializada, estabelecida em 2003 para otimizar o perfil de risco e recompensa da carteira líquida, continuou a consistir em instrumentos associados a uma taxa de juro de curto e médio prazo. Em 2008, acrescentou valor positivo que excedeu o montante da receita previstos para o mercado monetário a curto prazo.

A carteira de investimento foi investida principalmente em títulos de rendimento fixo garantidos ou emitidos por governos, tendo a maior parte sido adquirida nos mercados americano e europeu. Adicionalmente, houve um certo grau de diversificação na aquisição de títulos com grau de investimento com o objectivo de aumentar os rendimentos. Enquanto a incontestável situação de extrema volatilidade dos mercados financeiros, bem como a intensificação da crise de crédito levaram à implementação de uma política monetária expansionista concertada entre os principais bancos centrais em todo o mundo numa escala sem precedentes, os títulos de dívida pública detidos pela carteira de investimento beneficiaram de fluxos «flight-to-quality» e, conseqüentemente, de retornos fortes sobre os respectivos investimentos. Por outro lado, os investimentos em títulos não emitidos ou garantidos por governos registaram um abrandamento, embora a carteira tivesse sido estrategicamente posicionada para reduzir a influência do risco sistémico generalizado pelos mercados mundiais, devido à ocorrência de moratórias de grande importância nas economias desenvolvidas. De um modo geral, 2008 representou um ano razoável para a carteira de investimentos, com um considerável crescimento das receitas.

Para além do envolvimento consistente de instrumentos de taxa de juro, as reservas cambiais mantiveram uma exposição cambial dinâmica ao longo de 2008. Uma vez que o USD encareceu significativamente durante a segunda metade do ano, a avaliação periódica da exposição da moeda externa caiu inevitavelmente para a zona vermelha. Ainda assim, tendo em conta que a diversificação da moeda externa foi considerada um processo de investimento estratégico de longo prazo, a depreciação dessa moeda durante o último ano foi, na realidade, aproveitada como uma oportunidade para ajustar, de forma prudente, a exposição quanto à moeda externa.

Fora do âmbito do investimento directo, foram efectuadas certas injeções de capital em carteiras separadas das reservas cambiais outorgadas a gestores de fundos descricionários, verificando-se que foi uma boa opção para estar a par do mercado de rendimento fixo durante os restantes meses do ano. Considerando 2008 na globalidade, os desempenhos estiveram em grande medida em conformidade com os objectivos traçados.

Resumindo, depois de levar em consideração as despesas com juros dos BMs e depósitos de liquidez por parte dos bancos licenciados localmente, alcançou-se uma receita de investimento líquida de MOP 2,1 biliões em 2008, o que representou uma descida de 36,6% em comparação com 2007.

3.1.4 澳門特別行政區儲備基金

儘管2008年年底爆發了環球金融海嘯，澳門特別行政區儲備基金仍保持穩定的增長，基金總額增至124億澳門幣。然而，基於全球利率下降而導致貨幣市場利息收入大為減少，基金整體盈利情況稍遜於2007年。再者，國際信貸市場驚現嚴峻的緊張狀況，使基金持有的定息組合表現較之一個收益來自政府債券的指標相形失色。強勢美元對外匯交易造成損失也是不利於基金管理投資回報的一個原因。由外聘基金經理投資管理的組合雖然仍錄得年度正回報，但其表現卻未能達到預設的回報指標。

處於低利息回報環境下，追求資本收益更顯重要。故此，佔整個基金大部份的資本市場投資相應上升3.4%。除了原來持有美國、歐洲和澳洲等國家的債券外，還引入英國債券，使投資更多元化。債券組合內由政府、政府資助機構及國際性組織發行的AA/AAA評級債券比重佔絕大多數，該等債券更帶來了理想的年度回報。但是，年前成立的信用資產組合嚴重地受到信貸市場動盪的影響，並蒙受因顯著的市值重估導致的帳面虧損。

為回應本地市場需求，組合重新引入一小部份澳門幣面值的資產。雖然組合以港幣和美元資產為主，但外匯市場的波動也導致持有的歐元、澳元及英鎊表現不濟而錄得帳面上的虧損。

鑒於已發展經濟體紛紛採取寬鬆貨幣政策，故為定息市場營造了一個有利環境。在2008年第二季度，投資組合增加了由外聘基金經理管理的資本金額，雖然外聘基金經理未能超越預定的回報指標，但仍達至相當可觀的正回報率。

澳門特別行政區儲備基金安然渡過了金融風暴下困難的一年，其2008年年度淨收入達1.5億澳門幣。

3.1.5 統計編制及經濟研究

在澳金管局組織章程（第14/96/M號法令）及澳門資料統計體系（第62/96/M號法令）的法律框架內，澳金管局獲賦予特定的統計及研究職能。在2008年裏，一方面繼續執行由澳金管局負責的官方統計範疇工作；另一方面致力提升統計及經濟研究工作的素質、完整性及公眾可及層面。

澳金管局執行編制金融部門統計的常規性工作，對於評估金融業的經營風險、表現及政策影響方面具有重要的成效；透

3.1.4 *Fundo de Reserva da RAEM*

Apesar da crise financeira internacional de 2008, o Fundo de Reserva da RAEM conseguiu manter um crescimento estável atingindo MOP 12,4 biliões. No entanto, o cenário geral não foi tão brilhante como o do ano anterior devido à queda geral das taxas de juro globais que, por sua vez, resultaram numa descida substancial das receitas oriundas de juros nos mercados monetários. Além disso, a enorme tensão no mercado internacional de crédito debilitou o desempenho relativo da carteira de rendimentos fixos em comparação com a norma baseada nos rendimentos das dívidas governamentais. O défice resultante da exposição das divisas estrangeiras a um USD forte foi outra razão para um desempenho menos favorável. Os fundos geridos externamente proporcionaram um rendimento anual positivo, mas não atingiram os padrões designados.

Neste ambiente de baixo rendimento de juros, verificou-se uma grande procura de ganho de capital. O investimento do mercado de capitais, que constituiu a maior parte da carteira, aumentou ligeiramente em aproximadamente 3,4%. Além dos instrumentos do mercado de capitais originais dos E.U.A., Europa e Austrália, as dívidas do Reino Unido foram introduzidas como meio de diversificação. A carteira do mercado de capitais compreendeu predominantemente títulos com «rating» AA/AAA emitidos por governos ou por entidades supranacionais, o que levou a uma receita anual bastante positiva. Ainda assim, a carteira de crédito introduzida foi aparentemente afectada pelo turbulento mercado de crédito e sofreu uma perda de valor significativa aquando da reavaliação do respectivo preço de mercado.

Em resposta a uma certa procura local, os activos com denominação em MOP foram reintroduzidos na carteira. Enquanto os activos denominados em HKD e USD dominaram a carteira, a volatilidade do mercado de divisas externas levou a um desempenho negativo na exposição ao Euro, ao dólar da Austrália e à libra esterlina.

A política monetária expansionista das principais economias desenvolvidas proporcionou um ambiente positivo para o mercado de rendimentos fixos. Nesse contexto, os fundos investidos na carteira de gestão externa foram reforçados no segundo trimestre de 2008. Embora os gestores de fundos externos não tenham atingido os padrões especificamente definidos, conseguiram ainda assim obter um considerável retorno positivo para a carteira.

Depois de navegar num ano difícil de turbulência financeira, o Fundo de Reserva da RAEM concluiu o ano de 2008 com um rendimento anual líquido de MOP152,1 milhões.

3.1.5 *Produção estatística e investigação económica*

De acordo com as atribuições estatutárias da AMCM (Decreto-Lei n.º 14/96/M) e do Sistema de Informação Estatística de Macau (Decreto-Lei n.º 62/96/M), compete a esta entidade desenvolver funções no âmbito da produção estatística e da investigação. Durante o ano alargou-se o leque dos dados estatísticos disponibilizados, procurando, igualmente, melhorar-se a qualidade, fiabilidade e acessibilidade dos dados e dos trabalhos de investigação.

Com carácter regular, a AMCM procedeu à sistematização de estatísticas do sector financeiro, elementos estes considerados

過新聞稿、澳金管局刊物及官方互聯網頁，適時和不偏不倚地對外發佈官方統計資料，包括貨幣、信貸和中央銀行相關的總合數據、利率、銀行同業交易及信用卡業務等。自2008年起，金融部門主要統計資料的完整時間數列已上載於澳金管局的官方互聯網頁，供公眾查閱。

為改善從本地銀行收集取得的原始數據的質素，澳金管局對月度資產負債表及其附載報表的《填報說明》進行了全面的修訂工作。在2008年裏，《填報說明》的最新修訂版已進入最後覆核階段，預計於短期內向銀行業界發放並供參照。此外，澳金管局繼續按月收集金融機構經營人民幣業務的交易量及存量數據，以協助分析人民幣業務在本澳的發展及其對貨幣部門的影響。

在2008年，澳金管局因應金融市場環境的變化及風險管理的要求而逐步擴大金融部門統計的範圍，分別開展了兩項有關信用機構中小企業信貸及按揭貸款調查的前期預備工作。該兩項調查計劃於2009年內正式推出，並於同年發佈首份相關的統計資料。

澳門特區國際收支平衡表仍是對外部門統計工作的核心部份。自2002年起，澳金管局承擔按年度編制澳門特區國際收支平衡表的統籌工作。以2007年為參考年的統計資料及補充分析已於2008年年底分別以新聞稿及專題分析報告方式對外公開發佈。

在回應澳門特區政府的要求下，基金組織於2008年初派遣了一個編制國際收支平衡表的技術支援小組來澳，就改善澳門特區國際收支平衡表統計的適時性和“淨誤差與遺漏”方面的事宜提出建議。為落實相關建議，由澳金管局和統計暨普查局代表組成的國際收支平衡表統計委員會於2008年內制定了一系列的工作計劃，並預期於未來數年間，過渡至按基金組織《國際收支及國際投資頭寸統計手冊》第六版要求的編制方法。

此外，澳金管局於2008年編制和發佈的其他對外部門統計還包括境外證券投資、國際性銀行業務、國際儲備和澳匯指數。自2008年1月起，國際儲備和澳匯指數在參考期結束後

essenciais à avaliação do risco, do desempenho e do impacto das políticas para o sector financeiro. Estatísticas oficiais abrangentes, relativas a disponibilidades, agregados de crédito e do banco central, taxas de juro, transacções interbancárias e actividades relacionadas com cartões de crédito foram divulgadas oportunamente e de forma imparcial através de comunicados de imprensa, das páginas oficiais na Internet, assim como através das publicações periódicas da AMCM. Durante o ano em análise, toda a série cronológica das principais estatísticas do sector financeiro entrou no domínio público através das páginas oficiais da AMCM na Internet.

Com o objectivo de melhorar a qualidade da base de dados recolhidos em bancos locais, a AMCM procedeu à revisão minuciosa das «Notas explicativas da declaração mensal de activos e passivos» e das respectivas tabelas suplementares. Durante o ano, deu-se início à revisão final da nova edição das «Notas Explicativas», que no futuro próximo deverão estar disponíveis para distribuição nos bancos. Adicionalmente, demos continuidade à recolha, numa base mensal, de dados sobre transacções e depósitos em instituições financeiras locais em renminbis, de modo a apoiar a avaliação do desenvolvimento dos negócios realizados nesta moeda na RAEM, assim como o seu impacto no sector monetário local.

Em 2008, a AMCM envidou esforços no sentido de ampliar o alcance dos dados estatísticos do sector financeiro, considerando a evolução dos ambientes financeiros e os requisitos para a gestão do risco. Para esse efeito, procedeu-se ao trabalho preparatório de dois novos inquéritos relativos aos empréstimos em pequenas e médias empresas e aos empréstimos hipotecários. Os inquéritos deverão ser lançados em 2009, sendo o primeiro conjunto de estatísticas relevantes divulgado no mesmo ano.

No que diz respeito às estatísticas económicas externas no âmbito da aplicação da AMCM, continuámos a concentrar a atenção na balança de pagamentos (BP) da RAEM. Desde 2002, a AMCM tem-se dedicado à sistematização de dados estatísticos, numa base anual. A BP para o ano de referência de 2007 e a respectiva análise complementar foram divulgadas no final do ano, através de comunicados de imprensa e de relatórios.

Em resposta ao pedido do Governo da RAEM, o FMI enviou à RAEM uma missão de assistência técnica relativa à BP no início de 2008. Essa missão proporcionou recomendações úteis para melhorias em termos de tempo e de «erros e omissões» nos dados estatísticos da BP na RAEM. Ao longo do ano, a Comissão da BP, composta por representantes da AMCM e da DSEC, formulou uma série de planos de acção para implementar as recomendações avançadas pelo FMI, incluindo os necessários ajustamentos a introduzir nos próximos anos para a sistematização de estatísticas da BP baseadas em novas normas internacionais, delineadas na sexta edição do «Manual da Balança de Pagamentos e da Posição de Investimento Internacional» do FMI.

Outras estatísticas económicas externas que foram sistematizadas e divulgadas pela AMCM durante o ano, incluem carteiras de investimento externo, estatísticas bancárias internacionais, reservas internacionais e índices efectivos de taxa de câmbio. Desde Janeiro de 2008, as reservas internacionais e os índices efectivos de taxa de câmbio são divulgados no prazo de 30 dias a seguir ao fim do mês de referência, o que se traduz numa

三十天內即可對外發佈最新統計資料，其適時性由之前的兩個月縮短至國際數據發佈準則所倡議的一個月。

澳金管局與其他政府部門在年度內繼續保持緊密的合作，按既定時間表開展項目調查及編制各項金融數據，積極配合編制澳門特區本地生產總值估算、直接投資及財政統計，以及支援政府出版統計刊物的相關工作。同時，澳金管局亦積極參與對本地統計活動，特別是官方統計編制機關的工作計劃提供有效意見的澳門特區政府統計諮詢委員會的工作。

再者，澳金管局維持並加強與國際組織各項統計合作與聯繫。在2008年，按月度向基金組織提交澳門特區最新的主要經濟及金融狀況指標數據，分別載錄於基金組織編制的《國際金融統計》月刊及年刊的“澳門特別行政區”專頁內，向國際社會發佈。此外，年內向基金組織提交了澳門國際收支統計的最新資料，有關數據載錄於基金組織編制的《國際收支統計年鑑》內。同時，澳金管局連續七年參與基金組織的“證券投資調查”，並以特定的模式向基金組織的“資料傳播及監察框架”匯報全面的金融統計資料。澳金管局年內接受了基金組織的邀請參與其新開展的統計項目——“直接投資協同調查”——預計於2009年將開展相關的籌備工作。

隨着特區政府於2007年8月正式加入基金組織的“數據公佈通用系統”，特區政府必須至少每年更新所提交的數據詮釋及改善計劃。澳金管局聯同特區政府的其他官方統計編制單位已於2008年下半年完成了相關工作。這些數據詮釋亦上載至基金組織發佈數據準則告示板，供海內外公眾查閱。

另外，澳金管局已連續三年參與國際清算銀行的“地區性國際銀行業務統計”計劃，是來自四十個參與經濟實體的央行之一。澳門特區的相關數據除刊載於《國際清算銀行季度評估——國際銀行及金融市場發展》外，詳細的統計資料亦透過國際清算銀行的互聯網以保密形式與各國中央銀行進行數據交換。

作為澳門特區具中央銀行職能的機構，澳金管局追求高素質的經濟研究分析，以加強政策的可信性及監察風險的能力。在2008年內，澳金管局開展了多個研究課題，包括跨國金融合作、貿易彈性、信貸風險管理及貨幣合作等。在貫徹提升透明度及服務公眾的前提下，這些研究成果已刊載於各期以中、英雙語發佈的《澳門金融研究季報》上。此外，《澳門金融研究

melhoria em termos de tempo, de dois meses para um mês, em conformidade com as normas de divulgação internacionalmente aceites.

A AMCM continuou a colaborar com outros departamentos governamentais em diversas áreas da estatística. Os dados foram recolhidos e compilados de acordo com planos de trabalho pré-definidos, como suporte ao apuramento do PIB da RAEM, do investimento directo do exterior, das estatísticas financeiras oficiais e à publicação de diversos relatórios do Governo. Para além disso, a AMCM participou activamente no Conselho Consultivo de Estatística da RAEM, órgão da Administração responsável pela emissão de pareceres sobre projectos estatísticos de âmbito local, nomeadamente planos de trabalho de organizações dedicadas à sistematização de estatísticas oficiais.

Foi também mantida e reforçada a colaboração com organizações internacionais em diversas áreas da estatística. Em 2008, continuou a enviar-se mensalmente ao FMI informações sobre os principais indicadores económicos e financeiros da RAEM. Estes dados foram divulgados à comunidade internacional através da página da RAEM inserida na publicação «Estatísticas Financeiras Internacionais» do FMI, com periodicidade mensal e anual. Os dados estatísticos mais recentes relativos à BP da RAEM foram igualmente enviados ao FMI, no final do ano, para publicação no seu «Anuário Estatístico da Balança de Pagamentos». Para além disso, a AMCM participou no «Inquérito Coordenado à Carteira de Investimentos» do FMI pelo sétimo ano consecutivo, apresentando estatísticas financeiras abrangentes de acordo com modelos especificados na «Disseminação e Monitorização da Informação» do FMI. Durante o ano, a AMCM aceitou o convite do FMI para participar na nova iniciativa estatística — «Inquérito Coordenado ao Investimento Directo» — estando o trabalho preparatório agendado para o início de 2009.

Em resultado da participação oficial da RAEM no «Sistema de Disseminação de Dados Gerais» (GDSD) do FMI em Agosto de 2007, os nossos planos «Metadata» e de aperfeiçoamento têm de ser actualizados pelo menos uma vez por ano. A AMCM, em conjunto com outros agentes do Governo da RAEM de compilação de estatísticas, concluiu a tarefa na segunda metade do ano. Estes «Metadata» estão disponíveis ao público no «Dissemination Standards Bulletin Board», do FMI.

Pelo terceiro ano, a AMCM participa no projecto «Estatísticas Bancárias Locacionais Internacionais» do Banco de Pagamentos (BIS), juntamente com bancos centrais de 40 economias. Dados seleccionados da RAEM foram integrados na «Revista Trimestral do Banco de Pagamentos — Desenvolvimentos nos Mercados Financeiros» e nas «Operações Bancárias Internacionais», enquanto detalhes das estatísticas foram partilhados com outros bancos centrais, através de uma página da Internet, protegida, do BIS.

Como instituição com funções de banco central da RAEM, a AMCM desenvolve trabalhos de investigação de qualidade no sentido de tornar credíveis as suas recomendações sobre políticas e facilitar a monitorização do risco. Durante o ano, a AMCM efectuou estudos sobre diversos assuntos económicos, incluindo sobre a cooperação financeira transnacional, a natureza elástica das actividades comerciais, a gestão do risco no crédito e a cooperação monetária. Estas investigações foram publicadas em vários números do «Boletim de Estudos Monetários de Macau»,

季報》繼續每半年發佈一份《貨幣與金融穩定評估報告》，展示澳金管局對本地貨幣金融體系的穩定性作緊密監察的成果；該季報亦刊載了根據有關統計調查結果來編寫的信用卡業務及國際性銀行業務統計分析報告。

其他出版的研究刊物還包括《每週經濟摘要》、按月出版的《國際經濟回顧》及《澳門金融管理局年報》。有關刊物繼續就澳門特區與其重要經貿伙伴的發展狀況，提供適時及整體的評估。這些研究成果加強了公眾對澳門經濟及澳金管局運作的了解，亦回應了海內外投資者、學者、國際組織、研究機構及評級機構的相關需求。

於2008年內，澳金管局按照既定的服務承諾時限，如期發放澳門官方貨幣金融統計數據、出版刊物及回應公眾對官方貨幣金融統計、經濟資料及澳金管局統計調查問卷填報要求的查詢。此外，澳金管局在改善公眾服務質量方面亦取得了良好的進展。

自2008年1月起，所有澳金管局的統計新聞稿均以中、葡、英三種語文發放。自2008年6月起，正式採用電子問卷收發系統，顯示澳金管局與本地銀行之間的調查問卷傳送以全面電子化的方式進行。2008年9月起，澳金管局推出了“自動電郵通知服務”，該項服務的使用者經登記後，每當澳金管局發佈統計數據及刊物時，均可收到有關的電郵通知。此外，澳金管局在統計發佈及相關諮詢範疇方面，已於年內第三季末完成了服務承諾認可制度的資格申請程序；有關申請其後於2008年12月獲澳門特區政府公共服務評審委員會頒發合格評審結果。

為優化收集原始數據部份的統計工作，澳金管局於2008年10月主辦了一個為期三天的交流營活動，共有39名來自金融機構、統計暨普查局及澳金管局的代表參加。通過是次活動，澳金管局與問卷填報機構代表建立了更有效的溝通和合作渠道。

3.1.6 紀念幣之發行

2008年標誌著又一個農曆年周期的開端年。為此，澳金管局推出一套全新的農曆年紀念幣。該套紀念幣包括一枚重7.776克的精裝金幣、一枚重31.1克的精裝銀幣及一枚重5安士的精裝銀幣。三款紀念幣之設計圖案相同，但色調稍有差異。

publicação bilingue, em harmonia com o empenho da instituição na transparência e na prestação de serviço público. Por outro lado, a «Revista Monetária e Financeira», que traduz os esforços da instituição em acompanhar de perto o sistema financeiro e monetário local, continuou a ser publicada duas vezes por ano no Boletim. Adicionalmente, o Boletim publicou relatórios estatísticos relativos a cartões de crédito e banca internacional, fornecendo uma análise detalhada dos dados recolhidos nos respectivos inquéritos estatísticos.

Outras publicações, incluindo o «AMCM/GEE Newsbrief», a «Revista Económica Internacional» (mensal) e o «Relatório Anual» continuaram a oferecer análises detalhadas sobre o desenvolvimento económico e financeiro da RAEM e dos seus principais parceiros económicos. Todos esses trabalhos procuraram melhorar o entendimento geral relativo à economia de Macau e do papel da AMCM, procurando ir ao encontro das necessidades dos investidores, dos académicos, das organizações internacionais e das agências de notação.

Em 2008, foram cumpridos os compromissos constantes da «Carta de Qualidade» da AMCM, de divulgar estatísticas e publicações oficiais da instituição e de dar resposta às questões colocadas pelo público sobre estatísticas oficiais, informação económica sobre Macau, bem como sobre os requisitos para o preenchimento dos formulários relativos aos inquéritos estatísticos da AMCM. Entretanto, tomámos medidas no sentido de melhorar os serviços prestados ao público.

Desde Janeiro de 2008, todos os comunicados de imprensa relativos a dados estatísticos são divulgados em três versões linguísticas: chinês, português e inglês. Em Junho, foi formalmente implementado o «Sistema Electrónico para Entrega de Informação», que possibilita a transmissão electrónica de formulários de inquéritos entre a AMCM e os bancos locais. Em Setembro, a AMCM lançou o «Serviço de Notificações de E-mail», que permite aos utilizadores registados receber notificações electrónicas sempre que a AMCM divulga dados estatísticos e publicações. Além disso, a AMCM concluiu as formalidades de candidatura para obtenção do certificado «Carta de Qualidade» na área de publicações estatísticas e inquéritos relacionados no final do terceiro trimestre. A nossa candidatura foi posteriormente aprovada pela «Comissão de Avaliação do Serviço Público» do Governo da RAEM, em Dezembro de 2008.

Em Outubro, a AMCM organizou um campo de intercâmbio de três dias, com o objectivo de melhorar o serviço estatístico no que diz respeito à recolha dos dados. Houve um total de 39 participantes, incluindo representantes de instituições financeiras, a DSEC e a AMCM, nesta actividade que serviu para a AMCM estabelecer um canal de comunicação e cooperação mais eficaz com os inquiridos.

3.1.6 Emissão de moedas comemorativas

O ano de 2008 marca o início de um novo ciclo lunar e também a emissão de uma nova série de moedas comemorativas do Ano Lunar, consistindo numa moeda revestida a ouro de 7,78g, uma moeda de 31,10g revestida a prata e uma outra de 5 onças, também revestida a prata. As três moedas contêm um desenho idêntico mas, no entanto, apresentam um padrão colorido diferente.

全新一套的農曆年紀念幣經澳金管局委託以精巧工藝馳名於世的新加坡造幣廠負責鑄造。紀念幣的正面刻有該年的生肖動物，配襯色彩繽紛的花卉圖案；背面則刻有該年所選之被列入聯合國世界文化遺產的澳門歷史建築圖樣。2008農曆鼠年紀念幣的背面圖案選取了媽閣廟圖樣。

基於紀念幣擁有精美設計，並以限量鑄造，鼠年紀念幣於一月份推出，即深受收藏家歡迎，銷售情況理想。截至年底，各款鼠年紀念幣已存貨無幾。

3.2 對外推廣及合作

2008年，澳金管局一如既往地致力推動與海內外金融同業的交往與合作，積極宣傳及推廣澳門，讓國際社會加深對澳門特區最新發展情況的瞭解；同時，澳金管局進一步加強了與葡語系國家金融同業的交往。其中，重要的推廣及合作活動有：

2008年3月，邀請中國銀行業監督管理委員會重慶監管局蕭遠企局長訪問澳門，並就內地銀行業的開放及與澳門銀行業的合作進行了專題演講，旨在進一步加深澳門特區銀行業界對內地的銀行業改革及發展的瞭解，促進兩地金融合作。特區政府相關部門、澳門的銀行機構、中國銀行業監督管理委員會珠海監管分局和中國人民銀行珠海中心支行等機構的代表約一百人參加了此次研討會。

2008年4月，澳金管局與國際清算銀行亞太地區代表處共同為金融穩定學院在澳門舉辦題為“銀行公司管治”的研討會。來自東南亞、新西蘭及澳洲央行和監管機構的官員四十人參加了本次研討會。

2008年5月，澳金管局組織澳門金融界代表團一行23人，赴佛得角及巴西兩國進行了為期16天的訪問和交流活動，分別拜訪了兩國的相關政府部門、商業銀行、保險公司、交易所、行業公會及聯會等的機構。此外，在佛得角期間，得到了佛得角共和國總統及中國駐佛得角大使的分別接見，同時還根據已簽訂的合作備忘錄，與佛得角中央銀行就擴大銀行及保險等監管資訊交換及技術協助提供進一步達成共識。在訪問巴西期間，參訪了中南部的戈亞尼亞州，受到州長、州議會主席及相關政

A AMCM confiou à «Singapore Mint», uma casa da moeda célebre de elevado reconhecimento, a cunhagem desta nova série de moedas do Ano Lunar. A face da moeda apresenta um desenho atractivo do animal do zodíaco do respectivo ano, assim como um padrão de flores muito colorido. No verso da moeda, encontra-se a imagem de um dos monumentos históricos da RAEM incluído na lista de monumentos integrados no Património Mundial. No verso da moeda comemorativa do Ano do Rato em 2008, está a imagem do Templo de A-Má.

As moedas comemorativas do Ano do Rato foram lançadas em Janeiro de 2008. Tendo em conta o seu notável desenho e a sua limitada cunhagem, as moedas receberam o reconhecimento por parte dos colecionadores de moedas de modo que, no final do ano, apenas se encontrava disponível um reduzido número de moedas de cada tipo.

3.2 Promoção externa e cooperação

Em 2008, como habitualmente, a AMCM continuou a estimular a relação e a cooperação entre Macau e o exterior, tendo promovido e divulgado, de uma forma activa, a imagem de Macau, com vista a aprofundar a compreensão da comunidade internacional em relação a Macau. Por outro lado, a AMCM continuou o reforço dos contactos com os países de língua portuguesa. As actividades de promoção e de cooperação a destacar são as seguintes:

Em Março de 2008, a AMCM convidou o Sr. Xiao Yuanqi, Director da sucursal de Chongqing do CBRC a visitar Macau, para efectuar um colóquio temático sobre matérias de liberalização do sector bancário do Continente e cooperação com o sector bancário de Macau, visando o reforço da compreensão por parte do sector bancário local em relação à reforma e ao desenvolvimento das instituições congéneres do Continente, estimulando a cooperação financeira entre os dois lados. O colóquio em causa contou com a presença de cerca de 100 representantes dos respectivos serviços do Governo da RAEM, das instituições bancárias locais, da sucursal de Zhuhai do CBRC e do BPC.

Em Abril de 2008, foi realizada em Macau uma conferência denominada «Cooperate Governance da Banca», promovida pela Autoridade Monetária em articulação com o «Representative Office for Asia and Pacific of Bank for International Settlements» em nome de FSI, a qual contou com a participação de 40 representantes dos bancos centrais e das instituições de supervisão do Sudeste asiático, Nova Zelândia e Austrália.

Em Maio de 2008, organizada pela AMCM, uma delegação do sector financeiro, composta por 23 delegados, visitou e promoveu intercâmbios com Cabo Verde e Brasil, durante 16 dias, nomeadamente com serviços do governo destes dois países, bancos comerciais, órgãos de supervisão de seguros, bolsa de valores, associações e federações, etc. Em Cabo Verde, a delegação foi recebida pelo Presidente da República de Cabo Verde e Embaixador da China nesse país, tendo chegado a consenso quanto ao alargamento do âmbito da troca de informações sobre supervisão dos bancos e seguradoras, bem como sobre a prestação de assistência técnica, ao abrigo do disposto no protocolo de cooperação anteriormente celebrado. Durante a estadia no Brasil, foram efectuadas visitas ao Estado de Goiás, localizado sensivelmente no centro do Brasil, tendo a delegação sido amavelmente recebida pelo Governador do estado, Presidente, da Assembleia e respectivo Ministro de Governo, bem como

府部長的盛情款待，以及中國駐巴西大使館代辦的接見。這次出訪活動推動了澳門金融界與上述國家同業的認識和瞭解，同時促進了澳門特區作為中國與葡語系國家商貿合作的服務平臺作用。中央人民政府駐澳門特別行政區聯絡辦公室經濟部負責人應邀隨團參加了這次訪問。

2008年7月，國際貨幣基金組織按商定安排派員來澳進行了第二輪“離岸金融中心模式2”評估，內容主要包括：瞭解澳門對第一輪評估報告提出的建議跟進、評估澳門保險業與證券業的最新發展、按照巴塞爾銀行監管委員會新修訂的《銀行監管核心原則》對澳門銀行監管的全面評估、對澳門經濟金融的最新發展及金融穩定情況進行瞭解等。目前，評估報告尚未公佈，但初步結果顯示，對澳門的銀行監管以及金融穩定的評估是良好的。

2008年11月，第十屆粵澳金融例會在珠海市舉行。雙方就兩地的經濟、金融情況及經濟展望，並就如何以港珠澳大橋建設為契機推進粵澳跨境基礎設施融資合作、美國次貸危機對粵澳金融安全和經濟運行的衝擊與啟示、建立粵澳反洗錢聯絡員制度及研究成立反洗錢聯合調查行動小組、澳門特區多用途儲值卡跨境使用的現狀與監管及進一步擴大使用區域的可行性、澳門特區銀行經營人民幣業務發展現狀與存在的障礙等議題，進行了充分的交流與討論，並一致同意進一步加大工作力度，推進澳門人民幣業務發展及加強雙邊監管，包括反洗錢工作上的合作。

2008年11月，澳金管局承辦了“葡語系國家／地區保險監管專員協會第十二屆研討會及第五屆會員大會”活動。會議期間，各方就保險業發展趨勢、風險監管及金融海嘯對保險業的影響等進行了廣泛的交流。研討會加深了各方的瞭解和聯繫。

2008年12月，澳金管局舉辦了“第八屆中國四地保險監察機構會議”。來自廣東、香港、深圳及澳門四地的保險監管官

pelo Encarregado de Negócios da Embaixada. A deslocação em causa contribuiu, por um lado, para o fomento da compreensão e da melhor percepção entre o sector financeiro de Macau e os sectores congéneres destes países e, por outro, para o estímulo do papel de Macau como plataforma de comércio entre a China e os países de língua portuguesa. Refira-se, ainda, que foi convidado para integrar a delegação o Departamento de Assuntos Económicos do Gabinete de Ligação do Governo Central Chinês na RAEM.

Em Julho de 2008, o FMI deslocou-se a Macau, ao abrigo de um convénio anterior, no sentido de efectuar a 2.ª ronda de avaliação sobre o «Modelo 2» do «Offshore Financial Center», nomeadamente tomar conhecimento sobre o acompanhamento por parte de Macau das propostas constantes do relatório da 1.ª ronda de avaliação, apreciar a situação actual dos sectores segurador e de títulos, efectuar uma avaliação global sobre a supervisão bancária com base nos «principais princípios de supervisão bancária» revistos, pelo CBSB, bem como conhecer o desenvolvimento actual dos sectores económico-financeiros de Macau e a estabilidade financeira. Neste momento presente ainda não se encontra publicado este relatório; no entanto, os resultados preliminares demonstram que quer a supervisão bancária, quer a estabilidade financeira se situam num nível considerado positivo.

Em Novembro de 2008, foi realizada em Zhuhai, a 10.ª Reunião Ordinária de Cooperação na Área Financeira entre Guangdong e Macau, tendo ambas as partes partilhado e analisado a economia, a situação financeira e as perspectivas económicas das duas regiões, bem como as seguintes matérias: como promover o financiamento e a cooperação no âmbito das infra-estruturas entre Macau e Guangdong, face à oportunidade da construção da Ponte entre «Hong Kong — Macau — Zhuhai»; o impacto e a lição a retirar da crise americana dos «Sub-mortgage», na segurança financeira e no funcionamento económico entre Macau e Guangdong; estabelecimento do regime de nomeação de pessoal de contacto, no âmbito do combate ao branqueamento de capitais entre Guangdong e Macau e estudo sobre a viabilidade da criação de um grupo para investigação conjunta das matérias sobre o combate ao branqueamento de capitais, a situação actual e a vigilância sobre a utilização transfronteiriça do cartão porta-moedas electrónico multiusos e o eventual alargamento da área regional dessa utilização; o desenvolvimento actual das operações em renminbis e os obstáculos existentes, etc., tendo, por unanimidade, sido obtido consenso quanto à intensificação de esforços, no sentido de se estimular o desenvolvimento das operações em renminbis e de se reforçar a cooperação recíproca de supervisão (incluindo o combate ao branqueamento de capitais).

Em Novembro de 2008, foram organizadas a XII.ª Conferência e a V.ª Assembleia-Geral da Associação dos Supervisores de Seguros Lusófonos, durante as quais foram analisados, globalmente, pelos representantes das diversas jurisdições, vários tópicos, como a tendência do desenvolvimento do sector segurador, o controlo de riscos e o impacto no sector segurador da crise financeira internacional tendo sido reforçadas a compreensão e a ligação entre todas as jurisdições.

Em Dezembro de 2008, foi realizada a 8.ª reunião quadripartida dos órgãos de Supervisão de Seguros de Cantão, Shenzhen,

員參加了會議，四方代表分別就各自的保險市場最新發展及監管情況進行了通報，同時也就近期金融海嘯對保險業的影響及如何進一步加強合作方面進行了坦承的研討。

3.3 內部組織及管理

3.3.1 人力資源

至2008年底，僱員人數為150人，與2007年相比增加了4人，其中增加了1名高級技術員、1名助理技術員及2名文員。

表I.1 人力資源趨勢表2006-2008

	2006年	2007年	2008年
年度僱員人數（年末） ¹	139	146	150
管理及顧問階層	16	18	18
主任	9	9	9
高級技術員	54	53	54
助理技術員	16	20	21
文員	33	35	37
庶務員	11	11	11

註：¹不包括行政委員會的成員。

3.3.2 培訓及出席會議

為了提高員工的專業知識及技能，澳金管局於2008年組織了多項培訓活動，總計參與的共有222人次，主要集中在銀行、保險監察、外匯管理以及其他與澳金管局職能有關之技術領域，具體可概括為以下幾方面：

技術專業方面的培訓——37人次；

研討會及工作坊——57人次；

資訊技術——12人次；

語言課程——3人次；

此外，2008年內行政委員會成員及領導人員代表澳金管局出席了多項國際性會議，其中包括：

- 於瑞士巴塞爾召開的Biennial Meeting of Central Bank Experts in International Financial Statistics會議；

- 於瑞士巴塞爾召開的The 5th Annual IMF Round Table for Offshore and Onshore Supervisors and Standard Setters會議；

Hong Kong e Macau, a qual contou com a participação dos supervisores de seguros das quatro regiões, tendo, por um lado, sido partilhadas as informações respeitantes ao desenvolvimento de seguros e à situação actual de supervisão e, por outro, analisadas as influências resultantes da recente crise financeira internacional e a forma de reforçar a cooperação entre as quatro regiões.

3.3 Organização e Gestão Interna

3.3.1 Recursos humanos

O número de trabalhadores da AMCM no final de 2008, era de 150, registando-se um aumento de 4 pessoas relativamente a 2007. Em particular, registou-se a admissão de um quadro técnico, de um quadro técnico-auxiliar e de dois funcionários administrativos.

Quadro I.1 Evolução dos Recursos Humanos da AMCM, 2006-2008

	2006	2007	2008
Pessoal ao serviço (no final do ano)	139	146	150
Direcção e Assessoria	16	18	18
Chefia	9	9	9
Técnico	54	53	54
Técnico-auxiliar	16	20	21
Administrativo	33	35	37
Auxiliar	11	11	11

Nota: não inclui os membros do Conselho de Administração.

3.3.2 Acções de formação e de representação

A AMCM organizou uma série de actividades de formação no decurso 2008 com o objectivo de melhorar os conhecimentos e habilitações profissionais dos funcionários que nelas participaram. Um total de 222 trabalhadores participou nestas actividades de formação, que se concentraram em assuntos específicos de supervisão bancária e de seguros, de gestão de câmbios e outras áreas técnicas relacionadas com as operações da AMCM. As actividades de formação organizadas no decorrer do ano podem ser sintetizadas do seguinte modo:

Cursos técnicos e profissionais — 37 participantes;

Seminários e «workshops» — 57 participantes;

Cursos de informática — 12 participantes; e

Cursos de formação linguística — 3 participantes.

Para além das acções referidas anteriormente, a AMCM fez-se representar em diversas conferências e reuniões internacionais, por membros do Conselho de Administração e por quadros superiores. Entre as conferências em que a AMCM participou, destaca-se:

1. Reunião Bienal do Banco Central de Peritos em Estatística Financeira Internacional, em Basileia, Suíça;

2. 5.^a Mesa redonda anual do FMI para «Offshore and Onshore Supervisors and Standard Setters», em Basileia, Suíça;

- 於新加坡召開的Seminar on the New Balance of Payments and International Investment Position Manual, 6th Edition研討會；
- 於瑞士巴塞爾召開的Financial Crisis Management研討會；
- 於英國倫敦召開的離岸銀行監管組織會議；
- 於香港召開的Finding the Right Solution — The Future of Hong Kong's Retirement System研討會；
- 於瑞士巴塞爾召開的FSI Seminar on International Accounting and Auditing for Banks研討會；
- 於奧地利維也納召開的Workshop for Regulators on Internal Controls and On-Site Inspections for Anti-Money Laundering and Combating the Financing of Terrorism工作坊；
- 於中國臺北召開的第四十四屆國際保險協會研討會（IIS）；
- 於香港召開的第二十四屆東亞保險會議（EAIC）；
- 於匈牙利布達佩斯召開的第十五屆國際保監官員協會年會（IAIS）；
- 於印度尼西亞巴里島召開的15th SEACEN-FSI Regional Seminar for Banking Supervisors: Current Issues and Developments in Credit Risk Management區域研討會；
- 於美國紐約召開的The 4th Annual Central Bank Operations Seminar研討會；
- 於美國紐約召開的The Bank Supervision Course課程；
- 於美國華盛頓召開的Banknote 2008 Conference會議；
- 於美國華盛頓召開的國際貨幣基金組織和世界銀行年會；
- 於西班牙馬德里召開的亞洲發展銀行第四十一屆年會；
- 於瑞士巴塞爾召開的The 4th Irving Fisher Committee Conference會議；
- 於瑞士蘇黎世召開的The 14th Annual Reserve Management Seminar for Sovereign Institutions研討會；
- 於新加坡召開的Monetary and Financial Statistics研討會；
- 於瑞士巴塞爾召開的國際結算銀行年會；
- 3. Seminário do FMI sobre a 6.^a Edição do Manual da Balança de Pagamentos e da Posição de Investimento Internacional (BPM6), em Singapura;
- 4. Conferência sobre Gestão da Crise Financeira, em Basileia, Suíça;
- 5. Reunião do OGBS, em Londres, Reino Unido;
- 6. Seminário «Finding the Right Solution — The Future of Hong Kong's Retirement System», em Hong Kong;
- 7. Seminário do FSI sobre Contabilidade Internacional e Auditoria de Bancos, em Basileia, Suíça;
- 8. «Workshop» para Reguladores sobre Direcção Interna e Inspeção «in loco» para o Combate ao Branqueamento de Capitais e Combate ao Financiamento do Terrorismo, em Viena, Áustria;
- 9. 44.º Seminário anual da «International Insurance Society», em Taipé, Taipé, China;
- 10. 24.º «East Asian Insurance Congress» (EAIO), em Hong Kong;
- 11. 15.^a Conferência anual da IAIS, em Budapeste, Hungria;
- 12. 15.º Seminário regional SEACEN-FSI para Supervisores Bancários: Assuntos correntes e o desenvolvimento da gestão de Risco do crédito, em Bali, Indonésia;
- 13. 4.º Seminário anual das operações do Banco Central, em Nova Iorque, Estados Unidos da América;
- 14. Curso de supervisão bancária, em Nova Iorque, Estados Unidos da América;
- 15. Conferência sobre notas bancárias 2008, em Washington, Estados Unidos da América;
- 16. Reunião de Primavera do FMI e do Banco Mundial, em Washington, Estados Unidos da América;
- 17. 41.^a Reunião anual do Banco de Desenvolvimento Asiático, em Madrid, Espanha;
- 18. 4.^a Conferência do «Irving Fisher Committee», em Basileia, Suíça;
- 19. 14.º Seminário anual de gestão de reservas para instituições soberanas, em Zurique, Suíça;
- 20. Reunião do FMI sobre estatísticas monetárias e financeiras, em Singapura;
- 21. Reunião anual do Banco de Pagamentos Internacionais, em Basileia, Suíça;

- 於泰國曼谷召開的General Data Dissemination System (GDDS) Workshop工作坊；
- 於韓國首爾召開的Recognizing and Coping with Macroeconomic Model Uncertainty in Designing Monetary Policy研討會；
- 於捷克布拉格召開的The 12th Currency Conference會議；
- 於新加坡召開的第三屆亞洲保險監理官論壇會議 (AFIR)；
- 於香港召開的Banking and Finance Technology Forum 2008專題研討會；
- 於德國慕尼黑召開的The 10th Annual Capital Markets Conference for Central Banks and Governmental Institutions會議；
- 於幾內亞比紹召開的第四屆葡語國家中央銀行行長會議；
- 於香港召開的Euro Seminar研討會；
- 於香港召開的Risk-Focused Supervision and Risk Assessment研討會；
- 於香港召開的澳門金融管理局與香港金融管理局的雙方會議；
- 於丹麥哥本哈根召開的The 5th Central Banks Seminar研討會；
- 於澳門召開的Ethical Hacking & Incident Handling會議；
- 於印度尼西亞巴里島召開的2008 APG Annual Meeting & Forum on Technical Assistance論壇；
- 於澳門召開的Corporate Governance for Banks研討會；
- 於奧地利維也納召開的地區代表會議及SIBOS 2008研討會；
- 於香港召開的Asian Banking & Sovereign Conference 2008會議；
- 於馬來西亞布城召開的Seminar on Coordinated Direct Investment Survey研討會；
- 於比利時布魯塞爾召開的The 15th International Conference of Banking Supervisors (ICBS) 會議；
- 22. «Workshop» do GDDS, em Bangkok, Tailândia;
- 23. Seminário do Banco da Coreia sobre o reconhecimento e modo de lidar com a incerteza dos modelos macroeconómicos no delinear das políticas monetárias, em Seul, Coreia do Sul;
- 24. 12.^a Conferência sobre moeda, em Praga, República Checa;
- 25. 3.^a Reunião do «Asian Forum Insurance Regulators» (AFIR), em Singapura;
- 26. Fórum de tecnologia bancária e financeira 2008, em Hong Kong;
- 27. 10.^a Conferência anual dos mercados de capitais para Bancos Centrais e Instituições Governamentais 2008, em Munique, Alemanha;
- 28. 4.^a Reunião dos Governadores dos Bancos Centrais dos Países de Língua Portuguesa, na República da Guiné-Bissau;
- 29. «Euro Seminar», em Hong Kong;
- 30. Seminário sobre supervisão e avaliação de riscos, em Hong Kong;
- 31. Reunião bilateral com a Autoridade Monetária de Hong Kong, em Hong Kong;
- 32. 5.^o Seminário dos Bancos Centrais, em Copenhaga, Dinamarca;
- 33. Conferência sobre «Ethical Hacking & Incident Handling», em Macau;
- 34. Reunião anual do APG 2008 e fórum de assistência técnica, em Bali, Indonésia;
- 35. Conferência sobre gestão corporativa para bancos, em Macau;
- 36. Reunião de Presidentes e Seminário SIBOS 2008, em Viena, Austria;
- 37. Conferência sobre soberania e actividade bancária na Ásia, em Hong Kong;
- 38. Seminário do FMI sobre inspecção de investimentos directos coordenados, em Putrajaya, Malásia;
- 39. 15.^a Conferência internacional de supervisores bancários (ICBS), em Bruxelas, Bélgica;

- 於莫桑比克馬普托召開的第十一屆葡語國家中央銀行專責人事管理的領導會議；
 - 於新加坡召開的Modernising Public Sector Accounting 研討會；
 - 於泰國曼谷召開的The 27th SEANZA Central Banking Course課程；
 - 於泰國曼谷召開的2008 SEANZA Governors' Symposium and Meeting會議；
 - 於匈牙利布達佩斯召開的The 7th Annual Conference for Sovereign Wealth Funds and Official Institutions會議；
 - 於菲律賓宿霧召開的Technical Workshop on Tourism Statistics and Tourism Satellite Account工作坊；
 - 於香港召開的Workshop on Web Application Security Best Practices工作坊；
 - 於澳洲悉尼召開的Australasian Fixed Income Conference會議；
 - 於韓國首爾召開的Supervisory Issues in Financial Stability區域研討會；
 - 於中國北京召開的FSI-EMEAP High Level Meeting on the Role of Banking Supervision in Financial Stability會議；
 - 於新加坡召開的Sovereign Asset Management: Framework for Strategic Asset Allocation會議；
 - 於香港召開的IFRS Accounting for Banks and Other Financial Institution研討會；
 - 於瑞士巴塞爾召開的Financial Infrastructure and Financial Stability Issues研討會；
 - 於美國華盛頓召開的國際貨幣基金組織和世界銀行年會；
 - 於香港召開的BIS Meeting on Monetary Policy Operating Procedures會議；
 - 於斯里蘭卡可倫坡召開的APG Typologies Workshop工作坊；
 - 於泰國曼谷召開的Bank of Thailand's Biennial International Symposium on Financial Globalization and Emerging Market Economies研討會；
 - 於澳門召開的第八屆中國四地保險監察機構會議（廣東、深圳、香港及澳門）；
40. 11.^a Reunião de Directores dos Recursos Humanos dos Bancos Centrais dos Países de Língua Portuguesa, em Maputo, Moçambique;
 41. Seminário sobre modernização do sector de contabilidade pública, em Singapura;
 42. 27.^o Curso SEANZA sobre Banca Central, em Bangkok, Tailândia;
 43. Simpósio e reunião dos Governadores SEANZA 2008, em Bangkok, Tailândia;
 44. 7.^a Conferência anual para fundos de riqueza soberana e instituições oficiais, em Budapeste, Hungria;
 45. «Workshop» técnico sobre «Tourism Statistics and Tourism Satellite Account», em Cebu, Filipinas;
 46. «Workshop» sobre «Web Application Security Best Practices», em Hong Kong;
 47. Conferência «Australasian Fixed Income», em Sidnei, Austrália;
 48. Questões de supervisão na estabilidade financeira, em Seul, Coreia;
 49. Reunião de alto nível do FSI-EMEAP sobre o papel da supervisão bancária na estabilidade financeira, em Pequim, China;
 50. Seminário sobre gestão do património soberano: quadro para distribuição estratégica do património, em Singapura;
 51. Seminário sobre contabilidade IFRS para bancos e outras instituições financeiras, em Hong Kong;
 52. Conferência sobre infra-estruturas financeiras e questões de estabilidade financeira, em Basileia, Suíça;
 53. Reunião anual de Governadores do FMI e do grupo do Banco Mundial, em Washington, Estados Unidos da América;
 54. Reunião do BIS sobre «Monetary Policy Operating Procedures», em Hong Kong;
 55. «Workshop» sobre «APG Typologies», em Colombo, «Sri-Lanka»;
 56. Simpósio bienal internacional do Banco da Tailândia sobre globalização financeira e mercados económicos emergentes, em Bangkok, Tailândia;
 57. 8.^a Reunião quadripartida dos supervisores de seguros de Guangdong, Shenzhen, Hong Kong e Macau, em Macau;

- 於中國珠海召開的第十屆粵澳金融合作例會；
- 於香港召開的BIS Meeting on Monetary Policy Operating Procedures會議；
- 於香港召開的The 9th Hong Kong Monetary Authority Distinguished Lecture研討會。

3.3.3 內部及獨立審計

內部審計辦公室（內審辦）對澳金管局，以及由其管理的汽車及航海保障基金、澳門特區儲備基金進行財務、作業和運作程序方面的審計。內審辦並進行獨立稽核，以確保澳金管局有關的作業活動遵循相關的政策、指引、法例及規條而為。

在澳金管局行政委員會的支持及指導下，內審辦繼續堅持獨立和有效地運作。另外，澳金管局於2008年度透過參與澳門特別行政區的行政改革，提高了管理層對公眾意見、遵循規則的監察以及改善運作效率的重視。

來年，內審辦將繼續為澳金管局行政委員會、審計署及外部審計師進行相關的統籌，以協助其對澳金管局進行的作業檢閱。此外，將跟進和掌握內部審計準則和慣例的最新發展，以確保澳金管局的審核方法與其他中央銀行所採用的一致相符。

3.4 服務承諾

為響應特區政府推行優質服務之施政方針，澳金管局訂定了機構對公眾的服務承諾，提供共16項涉及銀行監察處、保險監察處、財務暨人事處和研究暨統計辦公室等部門的服務。澳金管局早於2007年11月在內部成立了“公共行政改革路線圖工作小組”，專責推動及協調實施服務承諾認可制度的相關工作，並通過每月定期召開會議，跟進各項認可工作的執行情況。

依照既定的工作安排，澳金管局於2008年9月率先以“對外發佈官方統計資料”、“金管局出版刊物”，以及“公眾查詢關於澳門經濟、貨幣金融資料及統計調查”等服務項目，提報服務承諾認可資格申請程序。因應機構參與上述認可制度評審的工作，澳金管局行政委員會於9月25日召開了全體員工大會，通報有關申請認可的安排，並重申服務承諾認可制度的意

58. 10.^a Reunião ordinária de cooperação na área financeira entre Guandong e Macau, em Zhuhai, China;

59. Reunião BIS sobre «Monetary Policy Operating Procedures», em Hong Kong;

60. 9.^a Palestra ilustre da Autoridade Monetária de Hong Kong, em Hong Kong.

3.3.3. Auditoria interna e externa

O Gabinete de Auditoria Interna (GAI) realiza auditorias nas áreas financeira, operacional e processual da AMCM, Fundo de Garantia Automóvel e Marítimo e do Fundo de Reserva da RAEM, sob a direcção do órgão de gestão da AMCM. O GAI também realiza inspeções independentes sobre a conformidade da AMCM, em relação às políticas, orientações, leis e regulamentação relacionadas com as suas operações.

O GAI, com o apoio e orientação do Conselho de Administração, continua a operar de forma independente e eficaz. Em 2008, através da participação do GAI nas reformas administrativas do Governo da RAEM, os respectivos órgãos administrativos ficaram mais cientes da opinião pública, de iniciativas de fiscalização do cumprimento e de melhorias no que se refere à eficiência operacional.

No próximo ano, continuar-se-á a coordenar com o Conselho de Administração, com o Comissariado de Auditoria e com os auditores externos com o objectivo de auxiliar os trabalhos de auditoria desenvolvidos por este Gabinete de Auditoria Interna, sobre as operações da AMCM. Continuar-se-á, também, o esforço de se atualizar quanto aos desenvolvimentos relativos aos padrões e práticas de auditorias internas de actualização quanto aos como forma de assegurar que a metodologia adoptada nesta matéria está de acordo com as prosseguidas por outros bancos centrais.

3.4 Carta de Qualidade

Como resposta ao princípio de governação do Governo da RAEM no que se refere à prestação de serviços de qualidade, a AMCM tornou públicas as cartas de qualidade relativas a 16 serviços prestados por várias unidades de estrutura, nomeadamente o Departamento de Supervisão Bancária, o Departamento de Supervisão de Seguros, o Departamento Financeiro e de Recursos Humanos, o Gabinete de Estudos e Estatísticas. Em Novembro de 2007, a AMCM criou um grupo de trabalhos para a reforma administrativa vocacionado para promover e coordenar os trabalhos relativos à implementação do «Sistema de Certificação da Carta de Qualidade». O grupo de trabalhos irá fiscalizar o processo de implementação, através da realização de reuniões mensais.

Numa primeira fase, a AMCM, em Setembro de 2008, concluiu os procedimentos referentes à candidatura ao «Sistema de Certificação de Cartas de Qualidade» na área de «Publicação de dados estatísticos oficiais», «Publicação de edições da AMCM» e «Pedidos de esclarecimentos sobre dados económicos, monetário-financeiros (MFS) e inquéritos estatísticos». Face à participação da AMCM no processo de avaliação do sistema de certificação, o Conselho de Administração realizou uma reunião geral com os funcionários no dia 25 de Setembro de 2008, para anunciar as decisões tomadas relativamente à implementação desse sistema, e salientar a sua importância.

義。有關申請於12月上旬獲得“公共服務評審委員會”專家小組評定，並通過合格評審。澳金管局取得首階段的服務承諾資格認可，標誌著澳金管局在履行官方統計編制機關職責上保證提供持續的品質監控，並使各項統計任務在規範機制下得到落實。

除此之外，研究暨統計辦公室在2008年8月至9月期間，為籌備提交服務承諾認可申請而向現有接受服務的用戶進行首次“用戶滿意度初步調查”，調查結果顯示用戶就該部門所提供的“統計及刊物服務”表示滿意及非常滿意的答卷佔八成以上，顯示公眾對相關服務質量持較正面的評價。

展望2009年，澳金管局將繼續下一階段的申請認可工作安排，就保險監察方面的服務承諾項目提交認可申請，以充實澳金管局履行服務承諾項目的內容。澳金管局的“公共行政改革路線圖工作小組”仍將保持定期性的會議制度，以及跟進已獲確認資格部門的服務質量監控，並協助即將提交認可申請的部門完成制度化的程序。推行服務承諾制度，一方面作為配合特區政府推行優化行政改革工作，另一方面作為檢討澳金管局現行服務項目的質與量，從而強化施政效能和提升效率的措施，以求達到全面提升整體服務水平的長遠目標。

表I.2：澳金管局研究暨統計辦公室“用戶滿意度初步調查”結果分析

發佈平台	各個評分的比重分佈				
	非常不滿意	不滿意	一般	滿意	非常滿意
信息的發佈渠道	0.0%	2.4%	11.9%	71.4%	14.3%
服務設置安排	0.0%	0.0%	21.4%	59.5%	19.0%
員工服務					
人員提供服務之效率	0.0%	0.0%	21.4%	69.0%	9.5%

No início de Dezembro de 2008, as cartas de qualidade dos serviços acima mencionados foram certificadas pelo grupo de peritos da «Comissão de Avaliação dos Serviços Públicos». Este êxito alcançado pela AMCM na primeira fase de certificação das cartas de qualidade demonstra o seu empenho em concluir todos os trabalhos estatísticos que estão no âmbito da sua competência e em continuar a proporcionar um controlo de qualidade em simultâneo com as suas obrigações relativas à compilação de dados estatísticos oficiais.

Adicionalmente, entre Agosto e Setembro de 2008, como preparação das candidaturas ao sistema de certificação, o Gabinete de Estudos e Estatísticas da AMCM efectuou a primeira «Sondagem preliminar sobre o grau de satisfação dos utentes» dirigido aos actuais utilizadores. Os resultados da sondagem revelaram que 80% dos actuais utentes estavam «satisfeitos» ou «muito satisfeitos» com os «serviços de estatísticas e de publicações» fornecidos por aquela unidade de estrutura, o que demonstra que a generalidade do público tem uma opinião positiva sobre a qualidade destes serviços.

Em 2009, e com o objectivo de melhorar o nível das cartas de qualidade, a AMCM irá implementar a fase seguinte do pedido de certificação de cartas de qualidade, para a supervisão de seguros. O grupo de trabalhos para a Reforma Administrativa irá manter este calendário de reuniões regulares, fiscalizando a qualidade dos serviços prestados por cada unidade de estrutura certificada; irá, igualmente, apoiar as unidades de estrutura ainda não certificadas a submeterem as respectivas candidaturas e a completarem os procedimentos necessários para a institucionalização deste sistema. Por um lado, a implementação deste sistema facilitará a introdução de reformas da administração pública pelo Governo da RAEM; por outro, será um meio de avaliação qualitativa e quantitativa dos serviços prestados pela AMCM, para que se possa reforçar a eficácia e eficiência desta instituição, bem como melhorar amplamente, no longo prazo, a qualidade do nível dos serviços em geral.

Quadro I.2 Resultados Analíticos da «Sondagem preliminar sobre o grau de satisfação dos utentes» efectuada pelo Gabinete de Estudos e Estatísticas

Meio de divulgação	Distribuição da Pontuação				
	Muito Insatisfatório	Insatisfatório	Aceitável	Satisfatório	Muito Satisfatório
Avaliação dos canais de divulgação	0,0%	2,4%	11,9%	71,4%	14,3%
Avaliação da configuração dos serviços	0,0%	0,0%	21,4%	59,5%	19,0%
Serviços prestados pelos funcionários					
Avaliação da eficiência dos funcionários	0,0%	0,0%	21,4%	69,0%	9,5%

發佈平台	各個評分的比重分佈				
	非常不滿意	不滿意	一般	滿意	非常滿意
人員提供服務之專業性	0.0%	0.0%	11.9%	76.2%	11.9%
服務內容及效果					
服務內容及範圍	0.0%	2.4%	33.3%	57.1%	7.1%
服務項目的時效性	0.0%	0.0%	38.1%	50.0%	11.9%
服務質量	0.0%	0.0%	21.4%	66.7%	11.9%
整體評語					
整體服務水平	0.0%	0.0%	16.7%	73.8%	9.5%

Meio de divulgação	Distribuição da Pontuação				
	Muito Insatisfatório	Insatisfatório	Aceitável	Satisfatório	Muito Satisfatório
Avaliação do profissionalismo dos funcionários	0,0%	0,0%	11,9%	76,2%	11,9%
Conteúdo e efeitos					
Avaliação do conteúdo e do âmbito dos serviços	0,0%	2,4%	33,3%	57,1%	7,1%
Avaliação do tempo de prestação do serviço	0,0%	0,0%	38,1%	50,0%	11,9%
Avaliação da qualidade dos serviços	0,0%	0,0%	21,4%	66,7%	11,9%
Avaliação global					
Avaliação global dos serviços	0,0%	0,0%	16,7%	73,8%	9,5%

4. 財務報告

4.1 資產負債表分析

截至2008年12月31日，澳金管局的財政狀況可參考表I.3之資產負債表。

與2007年同期相比較，資產和負債分別增長了17.2%及16.6%，而資本儲備亦錄得23.3%的增幅。

4.1.1 資產變動概況

“外匯儲備”是澳金管局資產的主要組成部份，達1,272億澳門幣。在三大主要項目中，銀行存款繼續佔最大之部份，年底結餘達773億澳門幣，較去年同期增加了65億澳門幣；而證券投資和外託基金的年底結餘則分別為420億澳門幣及78億澳門幣，較2007年增加了約128億澳門幣及15億澳門幣。

“本地區信貸及其他投資”是澳金管局資產中第二大組成部份，2008年財政年度錄得約1億4仟萬澳門幣的增長。輕微之增長主要是由以澳門幣為單位的“指定款項投資”所帶動。另外，澳金管局受託管理之特別行政區儲備基金較去年亦錄得1.2%的增幅。

4. Contas de Gerência

4.1 Análise do balanço

A situação patrimonial da AMCM, reportada a 31 de Dezembro de 2008, está reflectida no Quadro I.3.

Em comparação com a situação no final de 2007, registaram-se aumentos de 17,2% e 16,6% no activo e no passivo, respectivamente, enquanto no que se refere às reservas patrimoniais o acréscimo foi de 23,3%.

4.1.1 Evolução do activo

A reserva cambial, totalizando MOP 127,2 biliões, constitui a principal componente dos activos detidos pela AMCM. Das três principais subcomponentes, os depósitos e contas correntes continuaram a ocupar uma posição privilegiada na composição da reserva cambial, tendo atingido o total de MOP 77,3 biliões, representando um aumento substancial de MOP 6,5 biliões em relação ao valor registado no final de 2007, enquanto as obrigações e fundos geridos por gestores externos, com montantes, respectivamente, de MOP 42,0 biliões e MOP 7,8 biliões no final do período em análise, registaram acréscimos de MOP 12,8 biliões e MOP 1,5 biliões sobre os valores de 2007.

No que se refere ao crédito interno e outras aplicações, a segunda maior componente dos activos da AMCM, registou-se um crescimento de MOP 136,0 milhões no ano de 2008. Esse ligeiro aumento foi devido, fundamentalmente, às variações verificadas nos investimentos consignados denominados em patacas. Os activos do Fundo de Reserva da RAEM, que se encontram sob gestão da AMCM, no seu conjunto, tiveram um aumento de 1,2% sobre o total do ano anterior.

4.1.2 負債變動概況

截至2008年年底，澳金管局之“公共部門存款”大幅增長44.7%至815億澳門幣，成為主要組成部份，佔總負債63.3%。

用作吸收本地金融體系內過剩流動資金的“金融票據”較2007年下跌約25.0%，截至2008年12月底的結餘毛額為253億澳門幣。

“特別負債”繼續成為負債中之一個主要組成部份，是澳金管局對特別行政區儲備基金之負債，佔總負債約9.6%，年底結餘較去年輕微上升1.2%。

其他負債項目中，“金融機構存款”及“負債證明書”分別錄得約11.8%及16.0%的增長，相對金額為42億澳門幣及49億澳門幣。

4.1.3 資本儲備變動概況

高業績表現之財政年度促使“一般風險準備金”增長22.9%，而“資本滾存”亦增加至66億澳門幣，較去年上升58.1%。

“一般風險準備金”的年底結餘為38億澳門幣，較2007年增加7億澳門幣，上升22.9%，反映了澳金管局繼續實施審慎管理政策。處於全球性金融危機下及由此產生不穩定的國際金融市場，建立合理的儲備水平，可防範因為不可預計的市場動盪而造成之財務損失。

經扣除增撥的“一般風險準備金”後，本年度所錄得的盈餘為18億澳門幣，與2007年同期相比，錄得31.1%的負增長。

4.2 損益分析

4.2.1 經營結餘

截至2008年末的12個月內，外匯儲備錄得21億澳門幣淨投資收入，相較2007年數字下跌36.6%。

源自美國次級按揭危機導致信貸市場不景氣持續困擾全球。主要中央銀行於年內採取了史無前例的大規模協調行動，試圖重振世界經濟。美國聯儲局表態堅定不移地支持金融業，並大幅度減息，直至2008年末，最終實施零利率政策。大量避險資金流入政府債券，使收益率逐步降至歷史最低水平。外

4.1.2 Evolução do passivo

No final de 2008, os depósitos do sector público detidos pela AMCM cresceram substancialmente, 44,7%, passando para MOP 81,5 biliões, constituindo a maior componente do passivo da AMCM, correspondendo a 63,3% do passivo total.

Actuando como instrumento de absorção do excesso de liquidez no sistema bancário, os BMs registaram um decréscimo de cerca de 25,0% sobre o valor de 2007, atingindo MOP 25,3 biliões no final de Dezembro de 2008.

Os recursos consignados, que representam as responsabilidades da AMCM em relação ao Fundo de Reserva da RAEM, permaneceram como uma das componentes mais significativas do passivo, com uma parcela de 9,6% dos passivos totais, aumentando ligeiramente 1,2% no final de 2008.

Outras componentes do passivo, tais como depósitos de liquidez dos bancos junto da AMCM e títulos de garantia para a emissão de notas, cresceram cerca de 11,8% e 16,0%, passando para MOP 4,2 biliões e MOP 4,9 biliões respectivamente.

4.1.3 Evolução da estrutura patrimonial

Uma vez mais, o elevado nível nos resultados operacionais permitiu um aumento de 22,9% nas provisões para riscos gerais, enquanto a dotação patrimonial registou um aumento de 58,1% passando para um total de MOP 6,6 biliões.

O nível das provisões para riscos gerais, tendo terminado o ano com o montante de MOP 3,8 biliões, traduz um aumento de MOP 704,0 milhões, equivalente a 22,9% sobre o valor verificado em 2007, o que reflecte a manutenção da política prudente seguida pela AMCM nos anos mais recentes. No meio da crise financeira global e da consequente instabilidade nos mercados financeiros internacionais, foi constituído um nível razoável de reservas para fazer face a possíveis perdas em resultado de perturbações nos mercados.

Após o reforço das «provisões para riscos gerais», o resultado do exercício para o ano foi de MOP 1,8 biliões, representando uma diminuição de 31,1% quando comparado com o obtido no ano de 2007.

4.2 Análise dos resultados

4.2.1 Resultados operacionais

Nos 12 meses de 2008, o rendimento líquido do investimento das reservas cambiais totalizaram MOP 2,1 biliões, representando uma descida de 36,6% em relação ao ano de 2007.

As adversidades do mercado de crédito, com origem na crise hipotecária do «subprime» nos E.U.A., continuaram a assombrar o mundo. O ano 2008 assistiu a acções coordenadas sem precedentes por parte dos principais bancos centrais, na tentativa de fazer reviver a economia mundial. A Reserva Federal Americana proporcionou incansável apoio ao sector financeiro e efectuou cortes agressivos nas taxas de juro, acabando por adoptar a política de taxa zero em Dezembro. Verificou-se a transferência de uma grande quantidade de investimentos de baixo risco efectuados em tempo de crise para títulos emitidos por governos e, conseqüentemente, a descida de rendimentos alcançou valores históricos. As carteiras de reservas cambiais de rendimento fixo, que incluem investimentos tanto em títulos

匯儲備的定息組合同時投資於最高信用評級的政府及非政府債券，賺得強勁的資本收益。與2007年數字比較，2008年來自債券投資的整體回報獲得合理增長。

至於外匯市場方面，2008年，尤其在下半年，美元兌換其他主要貨幣呈現大幅升值，引致分散投資於外幣的部署錄得年度性負收益。但是，所涉及的外匯風險均能控制在策略性範圍之內，並視為一個長期性積極投資的過程。事實上，於2008年期間，組合乘外幣弱勢之機謹慎地微調了外幣的持倉比重。

最後，針對2008年總體投資而言，外聘基金經理取得的全年投資結果與其所訂之回報指標大致相若。

4.2.2 其他收入及支出

本財政年度的“行政收益”較2007年度增長了34.1%。持續上升的趨勢是受到本地旅遊業暢旺所帶動而引起博彩專營稅收的增加。

對比2007年度的數字，行政費用總額上升10.2%，達1億6仟萬澳門幣，其中人事費用、第三者供應之物品、第三者提供之服務及固定資產折舊攤分等細分項目分別錄得12.5%、7.2%、9.0%及1.6%的增長。

4.3 結餘分配建議

根據上述年度財務結果，以及按照3月11日頒佈第14/96/M號法令核准的《澳門金融管理局組織章程》第三十一條的規定，行政委員會建議將2008年度總額為1,829,658,435.28澳門幣的盈餘淨額作如下分配：

- 撥予澳門特區政府100,000,000.00澳門幣（壹億澳門幣）。

- 撥予澳門金融管理局“712——累積結餘、財產儲備”帳戶1,729,658,435.28澳門幣（拾柒億貳仟玖佰陸拾伍萬捌仟肆佰叁拾伍圓貳角捌分澳門幣）。

2009年3月22日於澳門

行政委員會

主席：丁連星

行政委員：潘志輝

行政委員：尹先龍

emitidos por governos como não-governamentais com elevados «ratings» de crédito, obtiveram ganhos de capital significativos. Em comparação com 2007, o rendimento geral dos investimentos em títulos de crédito registou um aumento razoável em 2008.

No que diz respeito à moeda estrangeira, 2008 assistiu a um encarecimento substancial do dólar em comparação com as outras divisas principais, especialmente durante a segunda metade do ano. Por essa razão, o rendimento resultante da diversificação em divisas foi negativo. Ainda assim, a exposição das reservas cambiais foi estrategicamente controlada, considerando-se um processo de investimento dinâmico de longo prazo. De facto, o enfraquecimento da divisa estrangeira em 2008 foi prudentemente usado como uma oportunidade para ajustar as posições estabelecidas.

Finalmente, os gestores externos conseguiram alcançar um retorno do investimento que, em geral, esteve devidamente alinhado com o «benchmark» estabelecido.

4.2.2 Outros proveitos e custos

Verificou-se um substancial aumento de 34,1% em relação a 2007, no que se refere às receitas administrativas. A tendência crescente dessa rubrica continuou a dever-se ao comportamento muito favorável das receitas provenientes do imposto sobre a concessão do jogo, o qual, por sua vez, é indicativo do acentuado crescimento verificado no sector do turismo.

Em comparação com os valores de 2007, registou-se um aumento de 10,2% nos custos administrativos, num total de MOP 160,7 milhões, isto em resultado do crescimento de 12,5%, 7,2%, 9,0% e 1,6% no que se refere aos custos com o pessoal, fornecimentos e serviços de terceiros e dotações para amortizações do imobilizado respectivamente.

4.3 Proposta de aplicação de resultados

Tendo em atenção o exposto nos números anteriores, assim como o disposto no artigo 31.º do Estatuto da AMCM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, o Conselho de Administração propõe a seguinte aplicação do resultado líquido do exercício de 2008 de MOP 1 829 658 435,28 (um bilião, oitocentos e vinte e nove milhões, seiscentas e cinquenta e oito mil, quatrocentas e trinta e cinco patacas, e vinte e oito avos) para o ano financeiro de 2008:

- Para o Governo da Região Administrativa Especial de Macau, a quantia de MOP 100 000 000,00;

- Para incorporação na conta «n.º 712 — Resultados Acumulados, Dotação Patrimonial» da AMCM, a quantia de MOP 1 729 658 435,28 (um bilião, setecentos e vinte e nove milhões, seiscentas e cinquenta e oito mil, quatrocentas e trinta e cinco patacas e vinte e oito avos).

Macau, aos 22 de Março de 2009.

O Conselho de Administração.

Teng Lin Seng, Anselmo, presidente.

António José Félix Pontes, administrador; e

Wan Sin Long, administrador.

5. 澳門金融管理局監察委員會關於2008年度財務報告書的意見

監察委員會行使三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款規定的職權，對澳門金融管理局在2008年度開展的業務管理工作進行監察。

有關的監察工作主要是透過澳門金融管理局每月按時送交的財務報告和行政委員會所給予的合作而進行的。

經分析2008年12月31日的資產負債表及損益計算表後，得出以下結論：

1. 主要會計帳目的數值及演變如下（以澳門幣百萬元計）。

2. 在資產方面有所增長，主要是由於外匯儲備方面錄得了百分之十九點六的升幅，雖然另一主要項目（本地區信貸方面）亦錄得增長，但其升幅僅約百分之一點一。

項目	2007年 12月31日	2008年 12月31日	增長率（%）
總淨資產	120,312	140,993	17.2
外匯儲備	106,291	127,161	19.6
總資本儲備	9,897	12,200	23.3
總收益	5,581	5,247	-6.0
總開支	2,927	3,417	16.7
本年度盈餘	2,654	1,830	-31.0

3. 在資本儲備方面，值得一提的是“一般風險準備金”增加了澳門幣六億二仟萬元。加上本年度結餘之轉移，截至2008年12月31日止，“一般風險準備金”總金額已達至澳門幣三十七億七仟六百萬。

4. 總收益方面錄得有所減少，跌幅為百分之六，主要是鑑於金融及兌換市場的不穩定，故有需要增撥了上述“一般風險準備金”，導致總開支額錄得百分之十六點七的升幅（倘沒有增加該準備金，有關之總開支額應為下跌百分之四點四）。2008年之淨盈餘較去年明顯減少了澳門幣八億二仟四百萬元，即減少百分之三十一。

5. 現金流量（包括淨盈餘、準備金、攤銷及折舊）達二十五億五仟二百二十萬澳門幣，佔全年總收益的百分之四十八點六。

6. 基本保障比率（外匯儲備扣除一年期以下外幣負債與澳門幣負債後的比例）為百分之一百零九點七，較法定的百分之九十最低限額為高。

5. Parecer da Comissão de Fiscalização da AMCM sobre o relatório e contas do exercício de 2008

No exercício da competência prevista no n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março, a Comissão de Fiscalização acompanhou o desenvolvimento da actividade de gestão da AMCM ao longo do exercício de 2008.

Esse acompanhamento processou-se, preferencialmente, através das contas mensais atempadamente remetidas pela AMCM, tendo obtido do respectivo Conselho de Administração todos os esclarecimentos que lhe foram solicitados.

Da análise efectuada, designadamente ao Balanço e à Demonstração dos Resultados do Exercício, reportados à data de 31 de Dezembro de 2008, evidencia-se:

1. Os principais agregados contabilísticos apresentaram os valores e evolução seguintes (em milhões de MOP).

2. O aumento no activo deve-se principalmente à evolução da reserva cambial com um crescimento de 19,6%, embora a outra principal rubrica (crédito interno) tenha igualmente registado um aumento, cerca de 1,1%.

Descrição	31.12.07	31.12.08	Tx. Cres. (%)
Total do activo líquido	120 312	140 993	17,2
Reservas cambiais	106 291	127 161	19,6
Total das reservas patrimoniais	9 897	12 200	23,3
Total dos proveitos	5 581	5 247	-6,0
Total dos custos	2 927	3 417	16,7
Resultado líquido do exercício	2 654	1 830	-31,0

3. Nas reservas patrimoniais é de assinalar o reforço das provisões para riscos gerais em mais MOP 620,0 milhões, por transferência dos resultados, pelo que o seu valor, em 31 de Dezembro de 2008, ascendia a MOP 3 776 milhões.

4. Os proveitos registaram um decréscimo na ordem de -6,0%, enquanto que os custos tiveram um aumento de 16,7%, devido ao supramencionado reforço das provisões para riscos gerais, face à grande instabilidade dos mercados financeiros e cambiais (sem essa afectação o total dos custos seria um decréscimo na ordem dos -4,4%). De qualquer forma o resultado líquido de 2008 foi substancialmente inferior ao do exercício anterior em cerca de MOP 824 milhões, ou seja, menos -31,0%.

5. O montante dos meios libertos (agregado do resultado líquido, provisões, amortizações e reintegrações) atingiu MOP 2 552,2 milhões, representando cerca de 48,6% dos proveitos totais.

6. O índice de cobertura primária (relação entre a reserva cambial, deduzida das responsabilidades em moeda estrangeira a menos de um ano e as responsabilidades em patacas) apresentava o valor de 109,76%, o que é superior ao mínimo exigido por lei (90,0%).

基於以上所述，監察委員會根據三月十一日第14/96/M號法令第十八條第六款e項的規定，於2009年五月舉行的會議上議決如下：

a) 澳門金融管理局能適當及如期地提交所需的資料及會計帳目；

b) 認同截至2008年12月31日的資產負債表及損益計算表均能清楚闡明澳門金融管理局的資產及財務狀況，亦明確地顯示出澳門幣負債及外匯儲備的組合；

c) 對2008年呈交的帳目顯示出澳門金融管理局的良好財政狀況予以祝賀；

d) 鑒於澳門金融管理局2008財政年度的財務報告書與現實相符，故特予通過。

二零零九年五月二十一日於澳門

主席：歐安利

委員：林品莊

委員：劉本立

Tendo em atenção o atrás mencionado, a Comissão de Fiscalização, reunida no dia 21 de Maio de 2009, delibera, no uso da competência estabelecida na alínea e) do n.º 6 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 14/96/M, de 11 de Março;

a) Registrar a forma eficiente e oportuna com que, no âmbito da AMCM, se disponibilizaram os elementos contabilísticos e os esclarecimentos solicitados;

b) Considerar claros e elucidativos quanto à situação patrimonial e financeira da AMCM, os elementos contabilísticos constantes do Balanço e Demonstração dos Resultados em 31/12/08, bem como à cobertura da emissão monetária e à composição da reserva cambial;

c) Congratular-se com a evolução positiva da situação financeira da AMCM, evidenciada pelos documentos de prestação de contas de 2008; e

d) Considerar que, em conformidade, as contas de gerência relativas ao exercício económico de 2008 estão em condições de merecer a adequada aprovação.

Macau, aos 21 de Maio de 2009.

Presidente: *Leonel Alberto Alves*

Vogal: *Lam Bun Jong*

Vogal: *Lao Pun Lap*.

澳門金融管理局資產負債表
Balanco da Autoridade Monetária de Macau

於二零零八年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2008

項目		資產淨值		負債	
RUBRICAS		ACTIVO	LIQUIDO	PASSIVO	
資產毛額		PROVISÕES E AMORTIZAÇÕES	BRUTO	RUBRICAS	
RESERVAS CAMBIAIS		127,160,574,397.35	127,160,574,397.35	RESPONSABILIDADES EM PATACAS	
外匯儲備	127,160,574,397.35	澳門幣負債	128,234,212,653.82		
黃金及白銀	0.00	金融體系結存	85,689,981,809.29		
銀行結存	77,274,551,002.59	負債證明書	4,893,426,796.00		
貨幣市場工具	0.00	金融票據	25,265,000,000.00		
海外債券	42,034,030,171.49	應付票據	84.60		
外託管理基金	7,761,212,789.41	特別負債	12,382,663,018.91		
其他財務投資	0.00	其他負債	3,140,945.02		
國際組織資本投資	0.00				
其他外匯儲備	90,780,433.86				
		外幣負債	244,479.29		
本地區信貸及其他投資	12,831,583,311.90	EXTERNA			
APLICAÇÕES					
澳門幣部份	601,873,102.92	本地居民	0.00		
特區政府信貸	0.00	借貸	0.00		
其他信貸	0.00	存款	0.00		
債券及財務參與	0.00	應付票據	0.00		
指定款項投資	150,446,164.38	特別負債	0.00		
澳門特區硬幣	158,204,772.00	其他負債	0.00		
其他投資	293,222,166.54	Residentes no exterior	244,479.29		
外幣部份	12,229,710,208.98	借貸	0.00		
特區政府信貸	0.00	存款	0.00		
		應付票據	0.00		

澳門幣 (Patacas)					
項目	資產毛額	預備金及折舊	資產淨值	項目	負債
RUBRICAS	ACTIVO BRUTO	PROVISÕES E AMORTIZAÇÕES	ACTIVO LÍQUIDO	RUBRICAS	PASSIVO
其他信貸	0.00		0.00	特別負債	Recursos consignados
債券及財務參與	0.00		0.00	其他負債	Outras responsabilidades
指定款項投資	12,229,710,208.98		12,229,710,208.98		
其他投資	0.00		0.00	其他負債	OUTROS VALORES PASSIVOS
其他資產	1,213,689,745.54	213,299,446.04	1,000,390,299.50	資本儲備	RESERVAS PATRIMONIAIS
房屋及設置	345,280,856.07	209,454,938.45	135,825,917.62	資本滾存	Dotação patrimonial
其他固定資產	6,571,438.44	3,844,507.59	2,726,930.85	一般風險準備金	Provisões para riscos gerais
其他資產	861,837,451.03	0.00	861,837,451.03	本年度盈餘	Resultado do exercício
總資產	141,205,847,454.79	213,299,446.04	140,992,548,008.75	總負債	TOTAL DO PASSIVO
應收抵押及擔保				Valores recebidos em depósito, cobrança ou caução	6,515,129,489.11
應付抵押及擔保				Valores dados em depósito, cobrança ou caução	0.00
其他對銷帳				Outras contas de ordem	71,035,013,730.56

140,992,548,008.75

損益計算表

DEMONSTRAÇÃO DOS RESULTADOS DO EXERCÍCIO

於二零零八年十二月三十一日

Em 31 de Dezembro de 2008

澳門幣
(Patacas)

開支 CUSTOS		收益 PROVEITOS	
營運開支 CUSTOS OPERACIONAIS	2,508,794,180.39	營運收益 PROVEITOS OPERACIONAIS	4,627,876,190.83
利息及佣金支出	919,106,384.61	利息及股息收益	Juros e dividendos auferidos
外託基金虧損	0.00	外託基金收益	Lucros de fundos discriminatórios
變賣投資虧損	660,611,717.47	變賣投資收益	Lucros realizados em vendas
重估價虧損	929,075,135.15	重估價收益	Lucros de reavaliação
延誤及訴訟信貸準備金	0.00	其他收益	Outros proveitos
其他開支	943.16	債券之溢價或折扣收益	Lucros em prémios ou desconto de títulos
債券之溢價或折扣虧損	0.00	期權運作收益	Lucros de operações "options"
行政開支 CUSTOS ADMINISTRATIVOS	160,748,406.76	經常性收益 RECEITAS CORRENTES	605,088,914.36
人事費用	104,432,465.47	行政收益	Recargas administrativas
第三者供應之物品	3,245,636.99	發行紀念幣利潤	Lucros de moedas comemorativas
第三者提供之服務	34,536,611.81	非營運收益	Proveitos inorgânicos
固定資產折舊攤分	18,533,692.49	非經常性收益 GANHOS EXTRAORDINÁRIOS	13,552,679.43
其他經常性開支 OUTROS CUSTOS CORRENTES	704,811,299.31	前期收益 GANHOS RELATIVOS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	137,547.66
發行紀念幣虧損	0.00		
非營運開支	811,299.31		
一般風險準備金	704,000,000.00		
特定風險準備金	0.00		
非經常性虧損 PERDAS EXTRAORDINÁRIAS	7,588,508.95		
前期損失 PERDAS RELATIVAS A EXERCÍCIOS ANTERIORES	54,501.59		
員工福利基金撥款 DOTAÇÕES PARA O FUNDO PREVIDÊNCIA	35,000,000.00		
本年度盈餘淨額 RESULTADO LÍQUIDO DE EXERCÍCIO	1,829,658,435.28		
開支總計 TOTAL DOS CUSTOS	5,246,655,332.28	收益總計 TOTAL DOS PROVEITOS	5,246,655,332.28

(是項刊登費用為 \$77,040.00)

(Custo desta publicação \$ 77 040,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席行政文員一缺，經於二零零九年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

Cecilia Cristina da Costa8.53

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零九年五月十三日的批示確認)

二零零九年五月八日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術員 高小菊

委員：二等技術員 譚麗賢

二等技術輔導員 鍾麗森

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席高級技術員二缺，經於二零零九年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人： 分

1.º 陳善恩7.1

2.º 陳凱琳6.8

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零九年五月二十日的批示確認)

二零零九年五月十三日於澳門保安部隊事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Listas

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de oficial administrativo principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2009:

Candidato aprovado: valores

Cecília Cristina da Costa8,53

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Maio de 2009).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 8 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Kou Sio Kok, técnico de 2.ª classe.

Vogais: Tam Lai In, técnico de 2.ª classe; e

Chong Lai Sam, adjunto-técnico de 2.ª classe.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2009:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Sin Ian7,1

2.º Chan Hoi Lam6,8

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Maio de 2009).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Maio de 2009.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 陳世傑

委員：顧問高級技術員 余麗菊

顧問高級技術員 梁金玉

(是項刊登費用為 \$1,224.00)

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階首席技術輔導員兩缺，經於二零零九年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。現公佈投考人評核成績如下：

合格投考人：	分
1.º 陸瑞儀	8.42
2.º 楊詠茹	8.33

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條規定，投考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零零九年五月十五日的批示確認)

二零零九年五月十三日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：二等技術員 關雯菲

委員：二等技術員 溫景歡

特級技術輔導員 林秀娟

(是項刊登費用為 \$1,184.00)

公告

澳門保安部隊事務局為填補文職人員編制第一職階特級資訊督導員一缺，經於二零零九年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考之開考公告。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第三款規定，投考人臨時名單已張貼於澳門保安部隊事務局大堂，以供參閱。

二零零九年五月十三日於澳門保安部隊事務局

O Júri:

Presidente: Chan Sai Kit, técnico superior assessor.

Vogais: U Lai Kok, técnico superior assessor; e

Leong Kam Iok, técnico superior assessor.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Lok Soi I	8,42
2.º Ieong Weng U	8,33

Nos termos definidos no artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.ºm Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Maio de 2009).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Kwan Man Fei, técnico de 2.ª classe.

Vogais: Wan Keng Fun, técnico de 2.ª classe; e

Lam Sao Kun, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 184,00)

Anúncios

Do concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de informática especialista, 1.º escalão, do quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2009.

Nos termos do n.º 3 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, a lista provisória dos candidatos encontra-se afixada no átrio da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, a fim de ser consultada.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 13 de Maio de 2009.

典試委員會：

主席：二等資訊技術員 李栩陽

委員：二等技術員 楊旺玲

特級資訊督導員 Onofre Cheong Braga da Costa

(是項刊登費用為 \$979,00)

茲通知根據現行《澳門公共行政工作人員通則》之規定，以審查文件、有限制方式進行普通晉升開考，以填補本局文職人員編制內以下空缺：

第一職階顧問翻譯五缺。

上述開考之通告已張貼在澳門保安部隊事務局大堂。報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十天內遞交。

二零零九年五月十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$852.00)

通告

第14/2009/DSFSM號公開競投

澳門保安部隊事務局，根據保安司司長於二零零九年五月十九日作出的批示，為取得「影印機租賃服務」進行公開競投。

有意投標者可於辦公時間內到位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，查閱有關《招標計劃》及《承投規則》，如欲索取上述文件之影印本，需繳付影印費用。

標書必須於二零零九年六月十七日下午五時前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。競投商號/公司除須遞交《招標計劃》及《承投規則》中所指定之文件外，尚須遞交已繳付臨時保證金\$96,200.00（澳門幣玖萬陸仟貳佰元整）之證明文件，

O Júri:

Presidente: Lei Hoi Jeong, técnico de informática de 2.^a classe.

Vogais: Jeong Wong Leng, técnico de 2.^a classe; e

Onofre Cheong Braga da Costa, assistente de informática especialista.

(Custo desta publicação \$979,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), vigente, para o preenchimento do seguinte lugar, no quadro de pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Cinco lugares de intérprete-tradutor assessor, 1.^o escalão.

Mais se informa que o aviso de abertura do referido concurso se encontra afixado no átrio do Edifício da DSFSM, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 14 de Maio de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

Aviso

Concurso Público n.º 14/2009/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Maio de 2009, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de aluguer de fotocopiadoras».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se patentes na Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, e os mesmos poderão ser consultados nas horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das cópias dos referidos documentos, se as quiserem.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 17 de Junho de 2009. Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória, no valor de \$ 96 200,00 (noventa e seis mil e duzentas patacas) prestada em numerário, ordem de

而該保證金須以現金、抬頭人為「澳門保安部隊事務局」的本票或銀行擔保書之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應遞交至澳門保安部隊事務局行政管理廳出納。

開標日期為二零零九年六月十八日上午十時正，在位於澳門兵營斜巷之澳門保安部隊事務局內舉行。根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條的規定，競投商號/公司或其合法代表應出席開標儀式，以便對招標時所遞交之文件有可能出現之疑問予以澄清。

自本通告公佈之日起至公開競投截標之日期時限為止，競投商號/公司應前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳採購科，以確切瞭解是否尚有附加之說明文件。

二零零九年五月二十日於澳門保安部隊事務局

代局長 陳炳森副警務總監

(是項刊登費用為 \$2,036.00)

caixa (em nome da DSFSM), ou em forma de garantia bancária. Caso a referida caução seja prestada em numerário ou ordem de caixa, as firmas/sociedades concorrentes devem entregá-la à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 18 de Junho de 2009. As firmas/sociedades concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas para os efeitos previstos no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

Desde a data da publicação do presente aviso até à data limite da entrega de propostas do concurso público, devem as firmas/sociedades concorrentes dirigir-se à Secção de Abastecimentos do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, em Macau, a fim de saber se é necessário entregar documentos suplementares sobre as eventuais especificações.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 20 de Maio de 2009.

O Director dos Serviços, substituto, *Chan Peng Sam*, superintendente.

(Custo desta publicação \$ 2 036,00)

司 法 警 察 局

公 告

按照刊登於二零零八年三月五日第十期第二組《澳門特別行政區公報》之通告，本局以考試方式進行普通性一般入職開考，以填補司法警察局編制內傳譯及翻譯人員組別之第一職階一等文案四缺，茲通知以下事宜：

(一) 知識考試（筆試）合格並獲准進入專業面試的准考人名單已張貼於龍嵩街本局B座大樓四樓，並可透過設置於龍嵩街本局A、C兩座地下以及路氹分局地下的“資訊亭”查閱（及可瀏覽本局網頁：www.pj.gov.mo）；

(二) 專業面試的地點、日期及時間於上述名單內公佈。

二零零九年五月二十二日於司法警察局

局長 黃少澤

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Anúncio

São avisados os candidatos ao concurso comum, de ingresso, geral, de prestação de provas, para o preenchimento de quatro lugares de letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de interpretação e tradução do quadro da Polícia Judiciária, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 5 de Março de 2008, do seguinte:

(1) A lista dos candidatos aprovados na prova de conhecimentos (escrita) e admitidos à entrevista profissional encontra-se afixada, para consulta, nesta Polícia, no 4.º andar do Bloco B, Rua Central, bem como nos quiosques de informações instalados no rés-do-chão dos Blocos A e C, Rua Central, e no rés-do-chão da Delegação de COTAI (e também no *website* desta Polícia: www.pj.gov.mo);

(2) O local, data e hora da entrevista profissional serão indicados na lista supracitada.

Polícia Judiciária, aos 22 de Maio de 2009.

O Director, *Wong Sio Chak*.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

澳 門 監 獄

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

名 單

Listas

按照刊登於二零零九年三月十一日第十期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制方式進行普通晉升開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階首席高級技術員一缺，准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
鄭詩樂.....	7.99

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零零九年五月十八日的批示確認)

二零零九年五月十九日於澳門監獄

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：登記小組職務主管 蔣景安

候補委員：首席高級技術員 區敏珊

(是項刊登費用為 \$1,321.00)

按照刊登於二零零九年三月十一日第十期第二組《澳門特別行政區公報》內的公告，有關以審閱文件及有限制方式進行普通晉升開考，為填補澳門監獄人員編制內第一職階首席高級資訊技術員一缺，准考人評核名單如下：

合格准考人：	分
郭卓文.....	7.91

按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，准考人可自本名單公布之日起計十個工作日內提出上訴。

(經保安司司長於二零零九年五月十八日的批示確認)

二零零九年五月十九日於澳門監獄

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2009:

Candidato aprovado:	valores
Cheang Si Lok.....	7,99

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2009).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogal efectivo: Cheong Keng On, chefia funcional do Grupo de Registos.

Vogal suplente: Au Man San, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 321,00)

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal de informática, 1.º escalão, do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2009:

Candidato aprovado:	valores
Kuok Cheok Man Jose.....	7,91

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Maio de 2009).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 19 de Maio de 2009.

典試委員會：

主席：組織及資訊處處長 曾文威

正選委員：登記小組職務主管 蔣景安

候補委員：首席高級技術員 區敏珊

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

O Júri:

Presidente: Chang Man Wai, chefe da Divisão de Organização e Informática.

Vogal efectivo: Cheong Keng On, chefia funcional do Grupo de Registos.

Vogal suplente: Au Man San, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

衛生局

通告

按照本人於二零零九年五月十九日之批示，下列人士被委任為劉咏儀醫生投考急症醫學專科最後評核試（根據三月十五日第8/99/M號法令）之典試委員會成員：

典試委員會

正選成員：

主席：急診部主任 李偉成醫生

正選委員：急診部醫院主治醫生 陳麗陽醫生

香港專科學院代表 劉飛龍醫生

候補委員：急診部醫院主治醫生 朱江醫生

急診部醫院主任醫生 Maria Paula de Matos
Pimenta Simões醫生

日期：二零零九年六月一日至二日

地點：衛生局行政大樓4樓會議室

二零零九年五月二十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,292.00)

教育暨青年局

名單

教育暨青年局為填補人員編制內高級技術員人員組別第一職階顧問高級技術員十缺，經於二零零九年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，並以專業面

SERVIÇOS DE SAÚDE

Aviso

Por despacho do signatário, de 19 de Maio de 2009, é nomeado o júri para a realização do exame de avaliação final de graduação em medicina de urgência da médica Lao Weng I (Decreto-Lei n.º 8/99/M, de 15 de Março), com a seguinte composição:

Júri — Membros efectivos:

Presidente: Dr. Lei Wai Seng, responsável do serviço de urgência.

Vogais efectivos: Dr.ª Chan Lai Ieong, assistente hospitalar de urgência; e

Dr. Lau Fei-lung, representante da Academia de Medicina de Hong Kong.

Vogais suplentes: Dr.ª Chu Kong, assistente hospitalar de urgência; e

Dr.ª Maria Paula de Matos Pimenta Simões, chefe de serviço hospitalar de urgência.

Data: 1 e 2 de Junho de 2009.

Local: sala de reuniões do 4.º piso do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde.

Serviços de Saúde, aos 20 de Maio de 2009.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion.*

(Custo desta publicação \$ 1 292,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Listas

Classificativa dos candidatos admitidos ao concurso comum, de acesso, documental, complementada por entrevista profissional, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de dez lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, do grupo de

試作為補充及有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º 陳家豪	8.92
2.º 黃超然	8.82
3.º 陳旭偉	8.80
4.º 楊鳳玲	8.72 a)
5.º 鄭幸捷	8.72 a)
6.º 薛鳳翹	8.70
7.º 黃志榮	8.57
8.º 薛榮滔	8.42
9.º 何培基	8.30
10.º 趙勇	7.79

a) 按照十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十六條規定，由於職程的年資較長決定排名之先後次序。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

二零零九年五月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：廳長 曾冠雄

正選委員：廳長 黃健武

處長 區錦明

(是項刊登費用為 \$1,938.00)

教育暨青年局為填補人員編制內專業技術員人員組別第一職階特級助理技術員一缺，經於二零零九年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審閱，並以專業面試作為補充及有限制的方式為本局公務員進行普通晉升開考的招考公告。現公佈應考人評核成績如下：

合格應考人：	分
謝佩雯.....	8.19

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通

peçoal técnico superior do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2009:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Chan Ka Hou	8,92
2.º Wong Chio In	8,82
3.º Chan Iok Wai	8,80
4.º Jeong Fong Leng.....	8,72 a)
5.º Cheang Hang Chip.....	8,72 a)
6.º Sit Fong Kio.....	8,70
7.º Wong Chi Weng.....	8,57
8.º Sit Weng Tou.....	8,42
9.º Ho Pui Kei.....	8,30
10.º Chio Iong.....	7,79

a) Ordenamento efectuado por maior antiguidade na carreira, nos termos do artigo 66.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Wong Kin Mou, chefe de departamento; e

Ao Kam Meng, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 938,00)

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, complementada por entrevista profissional, condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), para o preenchimento de um lugar de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal desta Direcção dos Serviços, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2009:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Che Pui Man.....	8,19

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei

則》第六十八條之規定，應考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內提起訴願。

二零零九年五月四日於教育暨青年局

典試委員會：

主席：處長 梁麗卿

正選委員：特級技術輔導員 潘小琮

特級技術輔導員 高寶速

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com a nova redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 4 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Leong Lai Heng, chefe de divisão.

Vogais efectivas: Pun Sio Keng, adjunto-técnico especialista; e

Kou Pou Kao, adjunto-técnico especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

公告

2009/2010學年為教育暨青年局屬下公立學校 提供醫護服務公開招標

1. 招標實體：教育暨青年局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 承投標的：向教育暨青年局屬下公立學校提供醫護服務。
4. 服務提供期：由二零零九年九月一日至二零一零年七月三十一日。
5. 標書有效期：標書的有效期為九十天，由公開開標日起計，可按招標方案之規定延期。
6. 承投類型：總額承投。
7. 臨時擔保：\$30,000.00（澳門幣叁萬圓正），以法定銀行擔保或以現金透過大西洋銀行存入教育暨青年局賬戶（賬戶號碼：9002501375）。
8. 確定擔保：判予總額的百分之四。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：投標人須為本澳註冊且已獲衛生局認可之合格醫護組織或機構、規模最少須具有七名醫護人員、並證明已遵守其稅務義務之公司，均可投標。
11. 交標地點、日期及時間：交標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；交標截止日期及時間為二零零九年六月十二日下午五時三十分。

Anúncio

Concurso público para a prestação de serviços de assistência médica às escolas públicas dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude no ano lectivo de 2009/2010

1. Entidade adjudicante: Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ).
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Objecto do concurso: prestação de serviços de assistência médica às escolas públicas dependentes da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.
4. Período da prestação dos serviços: de 1 de Setembro de 2009 a 31 de Julho de 2010.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade da proposta é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: preço global.
7. Caução provisória: é de \$ 30 000,00 (trinta mil patacas), a prestar mediante depósito de numerário ou garantia bancária aprovada nos termos legais, à ordem da DSEJ, no Banco Nacional Ultramarino (n.º 9002501375).
8. Caução definitiva: 4% do montante da adjudicação.
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: podem concorrer as organizações ou instituições de assistência médica que se encontrem registadas na RAEM e sejam reconhecidas pelos Serviços de Saúde, possuindo, no mínimo, sete profissionais desta área, e que possam comprovar que têm as suas obrigações fiscais em dia.
11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar;

Dia e hora limite: dia 12 de Junho de 2009 até às 17,30 horas.

12. 公開開標地點、日期及時間：公開開標地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局會議室；公開開標日期及時間為二零零九年六月十五日上午十時正。

根據七月六日第63/85/M號法令第二十七條之規定，投標人或其合法代表應出席開標儀式，以便於對其所提交之標書文件可能出現之疑問予以澄清。

13. 查閱案卷及取得副本之地點、日期及時間：地點為約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局檔案暨文書收發科；日期由有關公告刊登日期起至公開開標日期及時間止；時間為辦公時間內。

14. 評標標準及其所佔比分：

——價格佔 50%；

——公司或機構之履歷佔 10%；

——醫護人員專業資格佔 20%；

——公司或機構曾提供之相關工作經驗佔 10%；

——執行計劃質素佔 10%。

15. 附加說明文件：自本公告公佈之日起至公開招標截標之時限為止，投標人應前往約翰四世大馬路7-9號一樓教育暨青年局查詢有否附加說明文件。

二零零九年五月二十一日於教育暨青年局

局長 蘇朝暉

(是項刊登費用為 \$3,229.00)

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: sede da DSEJ, Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, sala de reuniões;

Dia e hora: dia 15 de Junho de 2009, pelas 10,00 horas.

Em conformidade com o disposto no artigo 27.º do Decreto-Lei n.º 63/85/M, de 6 de Julho, os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes no acto público de abertura das propostas para esclarecerem dúvidas que, eventualmente, surjam relativas aos documentos constantes das suas propostas.

13. Local, dia e hora para obtenção da cópia e exame do processo:

A consulta pode ser feita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, na Secção de Arquivo e Expediente Geral da DSEJ.

O período de consulta decorre desde a publicação do anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso (dentro das horas de expediente).

14. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço: 50%;

— Currículo das empresas ou instituições concorrentes: 10%;

— Qualidade profissional do pessoal de enfermagem: 20%;

— Experiência na área da assistência médica: 10%;

— Qualidade de execução da proposta: 10%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer na sede da DSEJ, sita na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, a partir da publicação do presente anúncio à data limite da entrega de propostas do concurso público, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 21 de Maio de 2009.

O Director dos Serviços, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação \$ 3 229,00)

旅遊局

名單

旅遊局為填補人員編制內專業技術人員組別一般制度職程之第一職階特級公關督導員一缺，經於二零零九年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Listas

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009:

准考人：

龔淑君。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年五月十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級公關督導員 Isabela Eleonora Catela Antunes
Trabuco

委員：特級公關督導員 Alorino Aires Evaristo de Noruega

特級公關督導員 Alfredo Augusto da Rosa

(是項刊登費用為 \$1,253.00)

旅遊局為填補人員編制內專業技術人員組別一般制度職程之第一職階特級助理技術員一缺，經於二零零九年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

吳美玲。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年五月十八日於旅遊局

典試委員會：

主席：特級助理技術員 陳瑞光

委員：特級助理技術員 陳耀斌

特級助理技術員 黃國雄

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

旅遊局為填補人員編制內專業技術人員組別一般職程之第一職階特級督察一缺，經於二零零九年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

Candidato admitido:

Maria Kong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Isabela Eleonora Catela Antunes Trabuco, assistente de relações públicas especialista.

Vogais: Alorino Aires Evaristo de Noruega, assistente de relações públicas especialista; e

Alfredo Augusto da Rosa, assistente de relações públicas especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 253,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de técnico auxiliar especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009:

Candidato admitido:

Ng Mei Leng.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 18 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Chan Soi Kong, técnico auxiliar especialista.

Vogais: Chan Io Pan, técnico auxiliar especialista; e

Wong Kuok Hong, técnico auxiliar especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo técnico-profissional do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009:

准考人：

周凌鋒。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年五月十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席高級技術員 李志剛

委員：特級督察 Manuel Herculano da Rocha

特級督察 Isabel Maria da Rocha Sales

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

旅遊局為填補人員編制內行政人員組別一般制度職程之第一職階首席行政文員一缺，經於二零零九年五月六日第十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以文件審查、有限制的方式進行普通晉升開考。現公布報考人臨時名單如下：

准考人：

鄭心怡。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第五十七條第五款的規定，本名單被視為確定名單。

二零零九年五月十九日於旅遊局

典試委員會：

主席：首席行政文員 Judas Tadeu de Sequeira

正選委員：首席行政文員 Lurdes Rodrigues Baptista

首席行政文員 Maria Wilma Oane Marques

(是項刊登費用為 \$1,047.00)

Candidato admitido:

Chau Leng Fong.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Li Chi Kong, técnico superior principal.

Vogais: Manuel Herculano da Rocha, inspector especialista; e

Isabel Maria da Rocha Sales, inspector especialista.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de oficial administrativo principal, 1.º escalão, da carreira de regime geral do grupo de pessoal administrativo do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 6 de Maio de 2009:

Candidato admitido:

Chiang Sam I.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 57.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 19 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Judas Tadeu de Sequeira, oficial administrativo principal.

Vogais efectivos: Lurdes Rodrigues Baptista, oficial administrativo principal; e

Maria Wilma Oane Marques, oficial administrativo principal.

(Custo desta publicação \$ 1 047,00)

體育發展局

公告

公開招標

體育發展局宣佈，根據社會文化司司長於二零零九年五月十二日的批示，進行“氹仔區體育設施清潔服務”公開招標。

INSTITUTO DO DESPORTO

Anúncio

Concurso público

O Instituto do Desporto faz público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Maio de 2009, se encontra aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de limpeza nas instalações desportivas situadas na Taipa».

有關的招標計劃及承投規則存放於羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局總部接待處，有意競投者可自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日起，於辦公時間內到上址查閱，亦可以澳門元伍佰圓正（\$500.00）購買上述招標文件的複印本一份。

競投者必須於辦公時間內把標書送達體育發展局總部接待處，遞交期於二零零九年六月十一日下午五時正結束。

除須遞交招標計劃及承投規則所指文件外，尚須提交已繳付臨時保證金澳門元捌萬圓正（\$80,000.00）的證明文件。臨時保證金的款項可存入體育發展基金於大西洋銀行的帳戶，或直接往體育發展局行政財政處繳交等額的現金、支票或銀行擔保。

二零零九年六月十二日上午十時正在羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座體育發展局會議室舉行開標。

二零零九年五月二十日於體育發展局

代局長 戴祖義

（是項刊登費用為 \$1,635.00）

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para efeitos de consulta durante o horário de trabalho, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, a partir da data da publicação deste anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau. Os interessados também podem solicitar cópia do processo, sendo cobrado por cada cópia o preço de \$ 500,00 (quinhentas patacas).

As propostas serão entregues, dentro do horário de serviço, no Expediente Geral, na sede do Instituto do Desporto e o respectivo prazo de entrega termina às 17,00 horas do dia 11 de Junho de 2009.

Além da entrega dos documentos referidos no respectivo programa do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo de ter sido efectuada a caução provisória no valor de \$ 80 000,00 (oitenta mil patacas) à ordem do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, no Banco Nacional Ultramarino, ou prestada na Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto, em numerário ou cheque, podendo ainda ser efectuada mediante garantia bancária.

A abertura das propostas realizar-se-á na sala de reuniões do Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, s/n, Edifício Fórum de Macau, bloco I, às 10,00 horas do dia 12 de Junho de 2009.

Instituto do Desporto, aos 20 de Maio de 2009.

O Presidente do Instituto, substituto, *José Tavares*.

(Custo desta publicação \$ 1 635,00)

澳門格蘭披治大賽車委員會

公告

澳門特別行政區政府透過澳門格蘭披治大賽車委員會公開宣佈，根據社會文化司司長於二零零九年五月十二日作出的批示，現就“第1號工程——基建及防撞欄工程——第五十六屆澳門格蘭披治大賽車”的判給作公開招標。

1. 招標實體：澳門格蘭披治大賽車委員會。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：東望洋賽車跑道。
4. 承投工程目的：安裝防撞欄包括鐵器及土木工作（基礎、過渡裝置及油漆），建造及安裝活動閘門，執行及組裝保護網及鋼纜的安全系統，並提供整個已安裝系統的保養工作。

COMISSÃO DO GRANDE PRÉMIO DE MACAU

Anúncio

A Região Administrativa Especial de Macau, através da Comissão do Grande Prémio de Macau, faz público que, de acordo com o despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 12 de Maio de 2009, se encontra aberto o concurso público para adjudicação da empreitada por preço global denominada «Obra n.º 1 – Obra de infra-estruturas e barreiras metálicas para o 56.º Grande Prémio de Macau».

1. Entidade que põe a obra a concurso: Comissão do Grande Prémio de Macau.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: circuito da Guia.
4. Objecto da empreitada: montagem de barreiras metálicas incluindo trabalhos de construção metálica e civil (fundações, transições e pinturas), construção e montagem de portões, execução e colocação de conjuntos de segurança por cabos e redes de protecção e providenciar a respectiva manutenção de todo o sistema montado.

5. 最長施工期：遵照承投規則內所列明的期限。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由公開開標儀式結束後起計。
7. 承投類型：以總額承投。
8. 臨時保證金：澳門幣叁拾萬元正（\$300,000.00），可以以保險金、現金或支票交付旅遊局行政暨財政處旅遊基金或銀行擔保方式提供，應註明“澳門格蘭披治大賽車委員會”，並註明用途。
9. 確定保證金：金額相當於判給總價百分之五。
10. 底價：不設底價。
11. 接納條件：投標人須有土地工務運輸局之施工註冊登記。
12. 交標地點、日期及時間：直至二零零九年六月三十日下午五時四十五分前，遞交至澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
13. 講解會：有意者可於二零零九年六月三日上午十時三十分，於澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓一樓澳門格蘭披治大賽車委員會104室舉辦之講解會。
14. 開標地點、日期及時間：
- 地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治大賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。
- 日期及時間：二零零九年七月一日下午三時正。
- 開標時，投標人或其代表應出席，以便根據經十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，解釋標書文件內可能出現之疑問。
- 有權力代表投標人的代表可由被授權人代表出席公開開標的儀式，此受權人應附上經公證署鑑定授權出席開標的儀式的授權書。
15. 投標書之評核標準及其所佔之係數：
- a) 造價70%；
- b) 工期 15%；
- c) 施工計劃 5%：
- i. 詳細度、說明、組織及關鍵的工作程序 2%；
- ii. 人力資源及機械設備的合適性 3%；
5. Prazo de execução: obedecer às datas limite constantes do caderno de encargos.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do encerramento do acto público do concurso.
7. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
8. Caução provisória: \$ 300 000,00 (trezentas mil patacas), podendo ser prestada por seguro-caução, depósito de numerário ou cheque a entregar no Sector de Apoio ao Fundo de Turismo da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Turismo ou por garantia bancária, à ordem da Comissão do Grande Prémio de Macau devendo ser especificado o fim a que se destina.
9. Caução definitiva: 5% do valor total de adjudicação.
10. Preço base: não há.
11. Condições de admissão: podem concorrer as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes na modalidade de execução de obras.
12. Local, dia e hora limite para entrega das propostas: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, até às 17,45 horas do dia 30 de Junho de 2009.
13. Sessão de esclarecimento: os interessados podem assistir à sessão de esclarecimento deste concurso público que terá lugar às 10,30 horas do dia 3 de Junho de 2009, na Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar, sala 104.
14. Local, dia e hora do acto público do concurso:
- Local:* Comissão do Grande Prémio de Macau, sita em Macau, na Avenida da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;
- Dia e hora:* 1 de Julho de 2009, pelas 13,00 horas.
- Os concorrentes ou os seus representantes deverão estar presentes no acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecimento de eventuais dúvidas dos documentos apresentados a concurso.
- Os representantes legais dos concorrentes poderão fazer-se representar por procurador devendo, neste caso, o procurador apresentar procuração notarial conferindo-lhe poderes para o acto público do concurso.
15. Critérios de apreciação das propostas e respectivos factores de ponderação:
- a) Preço: 70%;
- b) Prazo de execução: 15%;
- c) Plano de trabalhos: 5%:
- i. Nível de detalhe, descrição, encadeamento e caminho crítico das tarefas: 2%;
- ii. Adequabilidade à mão-de-obra e meios propostos: 3%.

d) 同類型之施工經驗 10%：

i. 具備同類型規模或更大規模的施工質量被接納的公共工程經驗 5%；

ii. 同類型工程的履歷 5%。

計算之方式根據招標方案內第10條之說明。

16. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門友誼大馬路207號澳門格蘭披治賽車大樓1樓澳門格蘭披治大賽車委員會。

時間：自本公告刊登日起至公開招標截止日，在辦公日辦公時間內。

價格：\$200.00（澳門幣貳佰元整）。

二零零九年五月二十二日於澳門格蘭披治大賽車委員會

協調員 安棟樑

（是項刊登費用為 \$4,009.00）

d) Experiência em obras semelhantes: 10%:

i. Obras executadas de igual ou superior dimensão, com comprovativo de recepção de qualidade pelos Donos de Obras Públicas: 5%;

ii. Currículo de obras desta natureza: 5%.

O modo de cálculo está descrito no artigo 10.º do programa do concurso.

16. Local, dias, horário e preço para a obtenção da cópia e exame do processo do concurso:

Local: Comissão do Grande Prémio de Macau, sita na Av. da Amizade n.º 207, Edifício do Grande Prémio, 1.º andar;

Dias e horário: dias úteis, desde a data da publicação do respectivo anúncio até ao dia e hora do acto público do concurso e durante o horário normal de expediente;

Preço: \$ 200,00 (duzentas patacas).

Comissão do Grande Prémio de Macau, aos 22 de Maio de 2009.

O Coordenador, *João Manuel Costa Antunes.*

(Custo desta publicação \$ 4 009,00)

電 信 管 理 局

名 單

電信管理局為填補人員編制專業技術人員組別中第一職階特級無線電通訊輔導技術員一缺，經於二零零九年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公布以文件審閱、有限制的方式對電信管理局人員進行普通晉升開考的招考公告。現公布應考人考試成績如下：

合格應考人： 分

João dos Santos Poupinho.....7.95

按照《澳門公共行政工作人員通則》第六十八條的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作天內向核准招考的實體提起訴願。

（本名單於二零零九年五月十五日獲運輸工務司司長的批示確認）

二零零九年五月八日於電信管理局

典試委員會：

主席：副局長 許志樑

正選委員：處長 張德佳

候補委員：處長 盧山

（是項刊登費用為 \$1,224.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos funcionários da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações (DSRT), para o preenchimento de um lugar na categoria de técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico-profissional do quadro de pessoal da DSRT, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2009:

Candidato aprovado: valores

João dos Santos Poupinho7,95

Nos termos do artigo 68.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 15 de Maio de 2009).

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 8 de Maio de 2009.

O Júri:

Presidente: Hoi Chi Leong, subdirector.

Vogal efectivo: Cheong Tak Kai, chefe de divisão.

Vogal suplente: Lou San, chefe de divisão.

(Custo desta publicação \$ 1 224,00)

能源業發展辦公室

公告

“房屋局大樓太陽能光伏系統試驗工程項目”
公開招標競投

1. 招標實體：能源業發展辦公室。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：青洲沙梨頭北巷102號房屋局大樓。
4. 承攬工程目的：為房屋局大樓太陽能光伏系統設計和建造總額承攬工程。
5. 最長工期：最長工期為九十日，其中包括最長二十天的設計期。
6. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標結束日起計，可按招標方案規定延期。
7. 實地視察日期和時間：二零零九年六月三日（星期三）上午十時正。
8. 實地視察集合地點：青洲沙梨頭北巷102號房屋局大樓。
9. 承攬類型：以總額承攬。
10. 臨時擔保：\$20,000.00（澳門幣貳萬元正），以現金存款、法定銀行擔保或保險擔保之方式提供。
11. 確定擔保：判予工程總金額的百分之五為擔保合同之履行。
12. 底價：不設底價。
13. 參加條件：在土地工務運輸局有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。
14. 交標地點、日期及時間：
地點：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓，能源業發展辦公室。
截止日期及時間：二零零九年六月二十四日（星期三）下午五時四十五分。
以澳門特別行政區任一正式語文撰寫。

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

«Projecto de Teste de um Sistema de Energia Solar Fotovoltaica,
no edifício do Instituto de Habitação»

Concurso Público

1. Entidade que lança o concurso: Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: edifício do escritório do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde.
4. Objecto da empreitada: empreitada por preço global de concepção e construção de um sistema de energia solar fotovoltaica, no edifício do Instituto de Habitação.
5. Prazo máximo de execução: o prazo máximo de execução é de noventa dias, incluindo o prazo máximo de concepção que é vinte dias.
6. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data em que a abertura das propostas foi dada por concluída, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.
7. Data e hora de visita ao local : 3 de Junho de 2009, quarta-feira, pelas 10,00 horas.
8. Local de encontro para a visita ao local: edifício do escritório do Instituto de Habitação, sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, Ilha Verde.
9. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
10. Caução provisória: \$ 20 000,00 (vinte mil patacas), a prestar mediante depósito em dinheiro, garantia bancária ou seguro de caução aprovado nos termos legais.
11. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação para garantia do contrato.
12. Preço base: não há.
13. Condições de admissão: serão admitidas como concorrentes apenas as entidades inscritas na DSSOPT para execução de obras, bem como as que, à data do concurso, tenham requerido a sua inscrição, neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.
14. Local, dia e hora limite de apresentação das propostas:
Local: Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau.
Dia e hora limite: até às 17,45 horas do dia 24 de Junho de 2009, quarta-feira.
Redigidas numa das línguas oficiais da Região Administrativa Especial de Macau.

15. 公開開標地點、日期及時間：

地點：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓，能源業發展辦公室。

日期及時間：二零零九年六月二十五日（星期四）上午十時正。

為了第74/99/M號法令第八十條款所預見的效力，及對所提交之標書文件可能出現的疑問作出澄清，准許競投者或其合法代表出席開標活動，為此，可要求提交有關的授權書。

16. 查閱卷宗及取得卷宗副本之地點及時間：

地點：澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓，能源業發展辦公室。

日期：自本公告公布日起至二零零九年六月二十四日（星期三）止。

時間：辦公時間內。

可取得公開招標卷宗副本，費用每份為現金\$500.00（澳門幣伍佰圓）。

17. 評標標準

合理造價 55%；

合理工期 5%；

投標物料的品質、技術性能及安全可靠性 10%；

設計方案 15%；

施工計劃 5%；

對類似工作之經驗 5%；

工地安全計劃 5%。

18. 附加的說明文件：由二零零九年六月十二日（星期五）至截標日止，投標者應前往澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓，能源業發展辦公室，以了解有否附加之說明文件。

二零零九年五月二十七日於能源業發展辦公室

辦公室主任 山禮度

（是項刊登費用為 \$4,078.00）

15. Local, dia e hora do acto público do concurso:

Local: Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau.

Dia e hora: dia 25 de Junho de 2009, quinta-feira, pelas 10,00 horas em ponto.

Os concorrentes ou os seus representantes devem estar presentes ao acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, e para esclarecer eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

16. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção de cópia:

Local: Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau.

Data: desde o dia da publicação do anúncio até ao dia 24 de Junho de 2009, quarta-feira.

Horário: horário de expediente.

Poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso mediante o pagamento de \$ 500,00 (quinhentas patacas) por exemplar.

17. Critérios de apreciação das propostas:

Preço razoável: 55%;

Prazo de execução razoável: 5%;

Qualidade dos materiais, capacidades técnicas e segurança: 10%;

Projecto de concepção: 15%;

Plano dos trabalhos: 5%;

Experiência em trabalhos semelhantes: 5%;

Plano de segurança de trabalhos: 5%.

18. Os concorrentes deverão comparecer na sede do GDSE, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, a partir de 12 de Junho de 2009, sexta-feira, e até à data limite para a entrega das propostas, para tomar conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 27 de Maio de 2009.

O Coordenador do Gabinete, *Araldo Santos*.

(Custo desta publicação \$ 4 078,00)